

شەرىقى كوردستانى عىراق

ئەنجومەنى نىشتمانىي

كوردستانى عىراق

ئەنجومەنى نىشتمانىي كوردستانى عىراق

پروتوكولەكان

۲۳

۱۹۹۹ - بەرگى بىست و سى

چاپى يەكەم ۲۰۰۰

پېرسنت :

- پرۆتۆکۆلۆژی دانیشتننی دهم تپه پیک — ۵ل
- پرۆتۆکۆلۆژی دانیشتننی ژماره یهک — ۱۷ل
- پرۆتۆکۆلۆژی دانیشتننی ژماره دوو — ۲۷ل
- پرۆتۆکۆلۆژی دانیشتننی ژماره سێ — ۵۱ل
- پرۆتۆکۆلۆژی دانیشتننی ژماره چوار — ۷۵ل
- پرۆتۆکۆلۆژی دانیشتننی ژماره پینج — ۸۵ل
- پرۆتۆکۆلۆژی دانیشتننی ژماره شش — ۹۱ل
- پرۆتۆکۆلۆژی دانیشتننی ژماره حهوت — ۱۰۳ل
- پرۆتۆکۆلۆژی دانیشتننی ژماره ههشت — ۱۳۳ل
- پرۆتۆکۆلۆژی دانیشتننی ژماره نۆ — ۱۴۱ل
- پرۆتۆکۆلۆژی دانیشتننی ژماره ده — ۱۸۵ل
- پرۆتۆکۆلۆژی دانیشتننی ژماره یازده — ۲۲۵ل
- پرۆتۆکۆلۆژی دانیشتننی ژماره دوازه — ۲۶۹ل

بهريز محمده حسن بالهته:
بهريز سهروكي نهنج ومهن.

بسم الله الرحمن الرحيم
بأسم الشعب
المجلس الوطني لكوردستان العراق
رقم القرار:
تأريخ القرار:

«قرار»

استناداً لاحكام الفقرة (١) من المادة السادسة والخمسين من القانون رقم (١) لسنة ١٩٩٢ و
بناءً على ما عرضه العدد القانوني من اعضاء المجلس الوطني، شرع المجلس الوطني
لكوردستان العراق بجلسته المنعقدة بتاريخ / / ٢٠٠٠ القرار الآتي :-

قانون ديوان الرقابة المالية لأقليم كوردستان العراق
القانون رقم () لسنة ٢٠٠٠

المادة الاولى:

- يقصد بالتعابير الآتية المعاني المبينة أزاءها :-
- ١- الأقليم: أقليم كوردستان العراق.
 - ٢- المجلس الوطني: المجلس الوطني لكوردستان العراق.
 - ٣- الديوان: ديوان الرقابة المالية للاقليم.
 - ٤- المجلس: مجلس الرقابة المالية في الاقليم.
 - ٥- الرئيس: رئيس ديوان الرقابة المالية للاقليم.
 - ٦- سلطة الرقابة: المجلس ورئيس المجلس وكل موظف في الديوان يخوله احدهما سلطة الرقابة.

المادة الثانية:

تؤسس سلطة للرقابة المالية العليا في الاقليم تدعى (ديوان الرقابة المالية لأقليم كوردستان
العراق) وتتمتع بالشخصية المعنوية والاستقلال المالي والاداري وله القيام بجميع التصرفات
القانونية لتحقيق مهامه ويمثله رئيسه او من يخوله.

المادة الثالثة:

يكون الديوان تابعاً للمجلس الوطني ومرتبلاً برئيسه.

(تشكيلات الديوان)

المادة الرابعة:

يتشكل الديوان من :-

أولاً:

- ١- رئيس الديوان : ويكون رئيساً للمجلس .
 - ٢- نائب الرئيس : نائباً للرئيس .
 - ٣- المدراء العامون في الديوان : اعضاء في المجلس .
- ثانياً : المديرية العامة للديوان وتتكون من :
- ١- مديرية الشؤون الادارية والحسابات .
 - ٢- مديرية الشؤون القانونية .
 - ثالثاً : المديرية العامة للرقابة المالية والتدقيق .
 - رابعاً : المديرية العامة للشؤون الفنية .
 - خامساً : مكتب رئيس الديوان : ويرأسه موظف بدرجة مدير .
 - سادساً : مكتب نائب الرئيس : ويديره موظف بدرجة مدير .
- سابعاً : ينعقد المجلس مرة واحدة على الاقل كل شهر بدعوة من الرئيس ويكتمل النصاب بحضور اكثرية الاعضاء ويتخذ قراراته بأغلبية اصوات الحاضرين وعند تساويها فللرئيس صوت الترجيح .

المادة الخامسة:

يشترط فيمن يعين رئيساً للديوان ما يلي :

أولاً:

- ١- ان يكون من مواطني الاقليم ومقيماً فيه .
 - ٢- ان تكون له خدمة فعلية بعد نيئه شهادة جامعية اولية في العلوم المالية او الاقتصادية او القانونية مدة لا تقل عن (١٢ سنة) و لمدة لا تقل عن (١٠) سنوات لمن كان حاصلأ على شهادة الماجستير في احدى العلوم المذكورة او(٧) سنوات لمن كان حاصلأ على شهادة الدكتوراه فيها او ان يكون قد اشغل منصب وزير لمدة لا تقل عن سنة ويحمل كحد ادنى الشهادة الجامعية الاولية .
 - ٣- ان لا يكون محكوماً عليه بجريمة تنتقص من نزاهته او سمعته .
- ثانياً : يكون رئيس الديوان بدرجة وزير ويتم تعيينه وتنحيته بقرار من المجلس الوطني بناءً على اقتراح من رئيس المجلس الوطني وله حقوق الوزير في كل ما يتعلق بالراتب والمخصصات والحقوق التقاعدية والخدمة والتشريفات .

المادة السادسة:

تكون لرئيس الديوان صلاحيات وزير المالية فيما يتعلق بشؤون الديوان وملاكاته موازنته .

المادة السابعة:

لا يجوز اتخاذ التعقيبات القانونية بحق رئيس الديوان فيما يتعلق بأعماله الرسمية في أداء مهامه الوظيفية إلا بعد الحصول على اذن من المجلس الوطني، ومن رئيس الديوان فيما يتعلق بنائبه والمدراء العامين وبقية موظفي الديوان.

المادة الثامنة:

- أولاً: أ- يكون نائب الرئيس بدرجة خاصة.
ب- يشترط فيمن يعين نائباً للرئيس ان تتوفر فيه الشروط التالية:
١- ان يكون من مواطني الاقليم ومقيماً فيه.
٢- حاصلأ على شهادة جامعية اولية في العلوم المالية أوالاقتصادية أوالقانونية وله خدمة وممارسة فعلية في وظيفة ذات علاقة بمهام الرقابة مدة لاتقل عن (٢ سنة) و مدة لاتقل عن (١٠) سنوات لمن كان حاصلأ على شهادة الماجستير في احد العلوم المذكورة او(٧)سنوات لمن كان حاصلأ على شهادة الدكتوراه فيها.
٣- ان لا يكون محكوماً عليه في جريمة تنتقص من نزاهته او سمعته الوظيفية.
ثانياً: يشترط فيمن يعين مديراً عاماً:
أ- ان يكون من مواطني الاقليم ومقيماً فيه.
ب- حاصلأ على شهادة جامعية اولية على الاقل في اختصاص ذات علاقة بمهام الرقابة وله خدمة وممارسة فعلية في وظيفة ذات علاقة بنفس المهام مدة لاتقل عن(عشر سنوات)بعد التخرج.
ج- ان لا يكون محكوماً عليه بجناية او جنحة مخلة بالشرف.
د- ان لا يكون محكوماً عليه بجريمة تنتقص من نزاهته او سمعته الوظيفية.

المادة التاسعة:

يتفرغ رئيس الديوان ونائبه والمدراء العامون والقائمون بالرقابة والتدقيق لواجبات ووظائفهم وليس لأي منهم ممارسة اية مهنة او عمل آخر ولو كان خارج اوقات الدوام الرسمي عدا نشر مؤلفاته وإلقاء المحاضرات.

المادة العاشرة:

لرئيس الديوان استحداث او الغاء مديريات او دوائر او اقسام او شعب ضمن تشكيلات الديوان.

المادة الحادية عشرة:

- تخضع للرقابة المالية وسلطتها:
١- ديوان المجلس الوطني.
٢- ديوان مجلس الوزراء.
٣- المحاكم عدا مايتعلق باختصاصاتها القضائية.

- ٤- كل ادارة عامة او مؤسسة او مصلحة او مصرف او هيئة او ادارة او لجنة تتصرف بالاموال العامة جباية او انفاقاً او تخطيطاً او صيرفة او تجارة او انتاج اعيان او تقديم خدمات .
- ٥- للمجلس الوطني ان يقرر اخضاع اي جهة اخرى لم يذكرها في هذه المادة لرقابة الديوان .

(مهام الديوان)

المادة الثانية عشرة:

أولاً- يقوم الديوان بمهام الرقابة وتدقيق حسابات الجهات الخاضعة للرقابة المالية والتأكد من سلامة تطبيق القوانين والأنظمة والتعليمات وفقاً للقواعد والاصول والمعايير المعتمدة والطرق والوسائل المتعارف عليها وله :

١- فحص وتدقيق معاملات الانفاق العام بما فيها الرواتب والمخصصات والمكافآت للتأكد من سلامتها .

٢- التأكد من عدم تجاوز الاعتمادات المرصدة لها في الميزانية .

٣- التأكد من استخدام الاموال العامة للاغراض التي خصصت لها وعدم حصول هدر او تبذير او سوء تصرف فيها وتقييم مردوداتها .

ثانياً - فحص وتدقيق معاملات التخمين وتحقيق وجباية الموارد العامة للتأكد من صحة الاجراءات المعتمدة وسلامة تطبيقها .

ثالثاً - تقديم العون الفني في المجالات الحاسوبية والرقابية ومايتعلق بها من امور ادارية وتنظيمية والمساهمة في وضع وتطوير القواعد والاصول والمعايير المحاسبية والرقابية .

رابعاً - تنظيم دورات دراسية تطبيقية للموظفين وغيرهم و للمجلس منح الملحقين بها المخصصات التي يقررها .

خامساً - ابداء الرأي في الجداول والبيانات والتقارير المتعلقة بنتائج الاعمال والنشاطات والاطلاع المالية للجهات الخاضعة للرقابة وبيان مدى تنظيمها وفق القوانين والقواعد والاصول الحاسوبية المعتمدة ومدى تطابقها مع حقيقة المركز المالي ونتائج النشاطات المذكورة .

سادساً - يقوم الديوان بتقديم تقرير (نصف سنوي) الى المجلس الوطني يتضمن آرائه عن الاوضاع المالية والادارية والاقتصادية في مجال الرقابة المالية في الاقليم والمهام التي قام بتأديتها .

سابعاً -

١- للديوان حق الاطلاع على الوثائق والاضابير والمعاملات والاوراق ذات العلاقة بمهام الرقابة المالية العادية والسرية ويستثنى منها ما يقرر المجلس الوطني إستثناءها بناءً على اقتراح الوزارة او الجهة المختصة او رئيس المجلس الوطني على ان تناط مهمة الاطلاع على الوثائق المستثناة برئيس الديوان حصراً وله في سبيل ذلك اجراء الجرد او الاشراف عليه والحصول على جميع المعلومات والاجابة على استفساراته من كافة الجهات الخاضعة للرقابة .

- ٢- الديوان هو الجهة التي تختص في البت فيما يدخل ضمن صلاحياته او اختصاصاته او مهامه .
- ٣- للديوان بموافقة المجلس الوطني اجراء الرقابة السابقة على التعاقد او الصرف لأية جهة خاضعة للرقابة تدعو المصلحة العامة لذلك .
- ٤- اجراء الرقابة للتأكد من استعمال المنح والمساعدات والتسهيلات والقروض والامتيازات التي تقدمها الجهات الرسمية في الاقليم للاغراض التي قدمت من اجلها بما فيها الاحزاب والمنظمات والجمعيات والنوادي .

(اختصاصات وصلاحيات المجلس)

المادة الثالثة عشرة :

- اولاً: للمجلس منح موظفي الديوان المخصصات التالية استثناءً من قانون مخصصات الدولة :
 أ- مخصصات رقابة لا تتجاوز (١٠٠٪) من راتب الموظف .
 ب - مخصصات نقل ومخاطر ومهام خاصة لا تتجاوز اي منها (٥٠٪) من راتب الموظف .
 ج - منح قدم لا تتجاوز (سنة واحدة) في كل درجة لأغراض العلاوة والترفيح لموظفي الديوان ممن يتميزون بكفاءة عالية او يبذلون جهوداً استثنائية وفق تعليمات يقرها المجلس لهذا الغرض .
- ثانياً: اقرار خطط واسس العمل في الديوان واساليب تنفيذها .
- ثالثاً: تحديد نطاق عمل مديريات ودوائر الديوان وقواعد تنظيمها .
- رابعاً: اعداد مشروع الموازنة السنوية للديوان وارسالها الى وزارة المالية لادخالها ضمن الموازنة العامة للاقليم .
- خامساً: دراسة التقارير والمواضيع التي تعرض عليه من قبل رئيس المجلس الوطني ورئيس الديوان واتخاذ القرارات والتوصيات والاجراءات اللازمة بشأنها .
- (صلاحيات الرئيس)

المادة الرابعة عشرة :

- اولاً: دعوة رئيس اية جهة خاضعة للرقابة المالية لحضور اجتماعات المجلس في الامور المتعلقة بدائرته .
- ثانياً: للرئيس عند الاقتضاء وعلى الوجه الذي يقرره اشراك موظفي الاقليم والخبراء والاختصاصيين وذوي الكفاءات في اعمال الرقابة او اشراكهم في اجتماعات المجلس دون ان يكون لهم حق التصويت لقاء مكافآت غير مرتبطة بوزارة .
- ثالثاً: للرئيس ان يطلب من الوزير المختص او رئيس الجهة غير المرتبطة بالوزارة ما يلي :-
- اولاً: احالة الموظف المسؤول عن المخالفة المالية الى لجنة الانضباط المختصة او فرض العقوبات المناسبة التي تدخل ضمن صلاحياته .

ثانياً: تضمنين الموظف المخالف الاضرار التي تكبدتها الدائرة بسبب مخالفته وذلك في القضايا التي ينتهي التحقيق فيها .

ثالثاً: اقامة الدعاوي المتعلقة بالمخالفات المالية ومتابعتها لدى المحاكم المختصة على ان يقوم الديوان بتزويد الجهات المعنية بما لديه من معلومات وادلة عن تلك المخالفات .

رابعاً: احالة قضايا الجرائم المالية المكتشفة الى رئاسة الادعاء العام في الاقليم لتحريك الدعوى العامة بشأنها .

المادة الخامسة عشرة:

اذا وقع خلاف بين الديوان واحدى الجهات الخاضعة للرقابة ولم يتم الحسم بينهما مباشرة فلرئيس الديوان عرض تفاصيل الموضوع على المجلس الوطني ويكون قراره باتاً .

المادة السادسة عشرة:

تعتبر مخالفة لأغراض هذا القانون الاصول والتصرفات التالية:

١- عدم الالتزام بالقوانين والانظمة والتعليمات والبيانات المالية .
٢- الاهمال او التقصير الذي يؤدي الى هدر الاموال العامة او زيادة الكلفة او الانفاق او الضياع او الاتلاف .

٣- الامتناع عن الرد على رسائل الديوان او عدم الاستجابة لملاحظاته او تأخير الاجابة دون مبرر ضمن المدة التي حددها الديوان .

٤- التستر على المخالفات الواقعة او تأخير اشعار الديوان بها .

٥- عدم ممارسة الصلاحيات القانونية والادارية لوقف التمادي في الاجراءات المخالفة او ردع المخالفين .

(الاحكام الختامية)

المادة السابعة عشرة:

يخضع موظفوا الديوان لقانون الخدمة المدنية وقانون الملاك وقانون انضباط موظفي الدولة فيما يتعلق بنقلهم او تعيينهم وترقيتهم بما لا يتعارض واحكام هذا القانون .

المادة الثامنة عشرة:

أ- يخول هيئة رئاسة المجلس الوطني صلاحية تعيين نائب الرئيس والمدراء العاميين في الديوان .

ب - يخول رئيس الديوان صلاحية تعيين منتسبي الديوان .

المادة التاسعة عشرة:

تحدد واجبات واختصاصات دوائر الديوان بنظام .

المادة العشرون:

لرئيس بموافقة المجلس اصدار التعليمات اللازمة لتسهيل تنفيذ احكام هذا القانون .

المادة الحادية والعشرون:

لا يعمل بأي نص يتعارض واحكام هذا القانون .

هه‌ریمی کوردستانی عێراق

ئه‌نجومه‌نی نیشتمانیی
کوردستانی عێراق

ئه‌نجومه‌نی نیشتمانیی کوردستانی - عێراق

پروۆتۆکۆله‌کان

٢٥

٢٠٠٠ - به‌رگی بیست و پینجه‌م

چاپی یه‌که‌م ٢٠٠١

يېرىست :

- پرۆتۆكۆلۈكى دانىش شىتتىنى ژمارە ھەژدە ۵ل
- پرۆتۆكۆلۈكى دانىش شىتتىنى ژمارە نۆزدە ۴۵ل
- پرۆتۆكۆلۈكى دانىش شىتتىنى ژمارە بىست ۷۳ل
- پرۆتۆكۆلۈكى دانىش شىتتىنى ژمارە بىست و يەك ۱۲۷ل
- پرۆتۆكۆلۈكى دانىش شىتتىنى ژمارە بىست و دوو ۱۵۵ل
- پرۆتۆكۆلۈكى دانىش شىتتىنى ژمارە بىست و سى ۱۹۹ل
- پرۆتۆكۆلۈكى دانىش شىتتىنى ژمارە بىست و چوار ۲۳۵ل
- پرۆتۆكۆلۈكى دانىش شىتتىنى ژمارە بىست و پىنج ۲۵۳ل
- پرۆتۆكۆلۈكى دانىش شىتتىنى ژمارە بىست و شەش ۳۳۳ل
- پرۆتۆكۆلۈكى دانىش شىتتىنى ژمارە بىست و ھەوت ۳۴۱ل
- پرۆتۆكۆلۈكى دانىش شىتتىنى ژمارە بىست و ھەشت ۳۵۵ل
- پرۆتۆكۆلۈكى دانىش شىتتىنى ژمارە يەكى نائاسايى ۳۶۷ل
- پرۆتۆكۆلۈكى دانىش شىتتىنى ژمارە دووى نائاسايى ۴۳۷ل
- پرۆتۆكۆلۈكى دانىش شىتتىنى ژمارە سىتى نائاسايى ۵۱۳ل

انسان ئىيمە لىيژنەى مافى مروڭقان له پەرلەمان تەشكىل کرد، دوو سى رۆژى تر دەبىتە پەنجاو دوو سال وئەوہى ئىستا ئىيمە تەشكىلى وەزارەتى خۇمان دەكەين بەراستى ئەوہ دەسكەوتىكى گەورەپە وەك چۆن له قسەكانى جەنابت هات ئەوہ گرنگە وتەئكىدیش دەكەم كه بۆ سومعەتى كورد باشەو له ناوہوہ و له ناوچەكەو لەدنيا بە دەسكەوتىك حساب دەكرىت زۆر سوپاس بۆ ئەو برادرانەى كه موافقەيان کرد زۆر سوپاسيان دەكەين، سوپاس.

بەرپىز سەروۆكى ئەنجومەن:

ئىستا خالى دووم لەبەرنامەى كارى ئەمرومان كه خستنهروو وگفتوگو كوردنى پرۆژەى ياساى ديوانى چاودىرى كوردنى دارايىبه له هەرتىمى كوردستانى عىراقدا، فەرموو لىيژنەى ياسا.

بەرپىز شىروان ناسح حەيدەرى:

بەرپىز سەروۆكى ئەنجومەن:

هەر وەكو هەموو لايەكمان ئاگادارىن ئەو پرۆژەپە خوتىندنەوہى يەكەمى له پەرلەمانى كوردستان پيش ماوہبەك كرا پاش ئەوہى كه خوتىندنەوہى يەكەمى كرا احالەى لىيژنەى پەيوەندار كرا وئىيمە وەكو لىيژنەى ياسا دراسەپەكى تىروتەسەلمان کرد، چەند كۆبونەوہى يەكمان لەگەل دەستەى سەرۆكايەتى کرد بەتەنسىق لەگەل حكومەت وئەو پرۆژەپەى كه ئىستا لەبەردەستدایە وملاحظاتى لىيژنەى ياساى تىدایە واتە تەمسىلى راي لىيژنەى ياسا دەكات له پەرلەمان لەگەل راي حكومەت بۆپە ئەو پرۆژەپە ئىستا دەپخەپنە بەردەم ئىوہى بەرپىز بۆ ئەوہى گفتوگۆى لەسەر بکەن و برپارىتىكى گونجاوى لەسەر بدرىت، سوپاس.

بەرپىز سەروۆكى ئەنجومەن:

لىيژنەى دارايى فەرموون.

بەرپىز جەمىل عەبدى سەدى:

بەرپىز سەروۆكى ئەنجومەن:

هەر وەكو كاك شىروان پيشەكيبەكەى وت، من له يادم چوو كەوا بلىيم ئەوہ راي لىيژنەى داراييشە، چونكە لىيژنەى دارايى دوو راپۆرتى خۆى نووسى و پيشكەشى لىيژنەى ياساى کرد، «ج» «٣» له ٢٠٠٠/٨/٣ و، «ج» «٤» له ٢٠٠٠/٨/٤، پاش ئەو راپۆرتانەش چەند كۆبونەوہىبەكى هاوبەشمان بەپەكەوہ كرووہ و، لەوانەپە تەنھا ناكۆكيبەكى بچووكمان مابىت، سوپاس.

بەرپىز سەروۆكى ئەنجومەن:

سوپاس، لىيژنەى ياساى فەرموو.

بهريز شـيـروان ناسح هـيدـهـرى:

بسم الله الرحمن الرحيم

بأسم الشعب

المجلس الوطني لكوردستان العراق

رقم القرار:

تأريخ القرار:

«قرار»

استناداً لاحكام الفقرة (١) من المادة(٥٦)من القانون رقم (١) لسنة ١٩٩٢ المعدل و بناءً على ما عرضه مجلس الوزراء، قرر المجلس الوطني لكوردستان العراق بجلسته المنعقدة بتاريخ / ٢٠٠٠/ اصدار القانون الآتي :-

قانون ديوان الرقابة المالية لإقليم كوردستان العراق

رقم () لسنة ٢٠٠٠

المادة الاولى: -

يقصد بالتعابير الآتية المعاني المبينة أزاءها :-

- ١- الإقليم: إقليم كوردستان العراق.
- ٢- الديوان: ديوان الرقابة المالية للإقليم.
- ٣- المجلس: مجلس الرقابة المالية في الاقليم.
- ٤- الرئيس: رئيس ديوان الرقابة المالية للإقليم.
- ٥- سلطة الرقابة: المجلس ورئيسه وكل موظف في الديوان يخوله احدهما اختصاص الرقابة.

بهريز شـهـرۆكى نهـمـجـومـهـن:

ئهوه ئیستا رای لیژنه‌ی یاسایی و لیژنه‌ی داراییه به هاوبه‌شی له‌گه‌ل ئه‌نجومه‌نی وه‌زیران، به‌م شێوه‌یه مادده‌ی یه‌که‌م دارێژراوه، کێ تیبینی هه‌یه تکایه ده‌ستی به‌رز کاته‌وه، هه‌یج تیبینییه‌ک له‌سه‌ر مادده‌ی «١» نییه؟، که‌واته ده‌یخه‌ینه ده‌نگدانه‌وه، کێ له‌گه‌ل مادده‌ی یه‌که‌مدايه؟ .. سوپاس.. کێ له‌گه‌ل نییه؟، که‌واته به‌ تیکرای ده‌نگ په‌سه‌ند کرا، مادده‌ی دووه‌م.

بهريز شـيـروان ناسح هـيدـهـرى:

المادة الثانية:-

تؤسس سلطة للرقابة المالية في الاقليم بإسم (ديوان الرقابة المالية لأقليم كوردستان العراق)وتتمتع بالشخصية المعنوية والاستقلال المالي والاداري ولها القيام بجميع التصرفات القانونية لتحقيق مهامها ويمثلها رئيسها او من يخوله.

بهريز شـهـرۆكى نهـمـجـومـهـن:

سوپاس، کاک جه‌میل فه‌رموو.

بهريز جـمـيـل عـهـدـى سـنـدى:

بهريز سـهـرۆكى نهـنـجـومـهـن.

ئيمه لاريمان نيبه له سهر دهقى ماددهكه، تهنه وشه «الاستقلال المالي والاداري» زياده، چونكه «الشخصية المعنوية» به خوئى واتاي «الاستقلال المالي والإداري» ته دات، جا به راي ليژنهئى ئيمه تهنه ئه م دهسته واژه به بگۆردريت، سوياس،

بهريز سـهـرۆكى نهـنـجـومـهـن:

سوياس، راي ليژنهئى ياسايى فهرموو.

بهريز كاكه رهش محمهد نهقشبهندي:

بهريز سـهـرۆكى نهـنـجـومـهـن.

له وانه به «الشخصية المعنوية» ئه وه بگه يه نئى، به لام مانه وهئى ئه وه دهسته واژه به هيج زيانيك ناگه يه نئى، ئه گهر «الاستقلال المالي والإداري» بمينيتته وه شتيكى ئاساييه، چونكه به پر كرده وه نازميردرئى، ئه مه به وه سف كردنيك ده ژميردرئى بۆ «الشخصية المعنوية»، سوياس.

بهريز سـهـرۆكى نهـنـجـومـهـن:

سوياس، كئى تيبينئى هه به ؟ تكايه ده ستى به رز كاته وه، ماموستا مه لا تاهير فهرموو.

بهريز مهـلا تاهير زين العابدين:

بهريز سـهـرۆكى نهـنـجـومـهـن.

له بهر ئه وهئى ماددهئى «٢» له گه ل برگهئى «٥» ي ماددهئى «١» بگونجئى، من پيموايه كه وا بوتريت «ويمثلها المجلس أو الرئيس أو من يخوله أحدهما» له شوتئى «المجلس ورئيسه وكل موظف في الديوان يخوله احدهما اختصاص الرقابة»، سوياس.

بهريز سـهـرۆكى نهـنـجـومـهـن:

سوياس، كاكه رهش فهرموو.

بهريز كاكه رهش محمهد نهقشبهندي:

بهريز سـهـرۆكى نهـنـجـومـهـن.

ليتره ده بيت بوتريت «الرئيس»، چونكه دادگا و فه رمانگه و شتى له و بابه ته به، جا بۆ به ده بيت بوتريت «الرئيس»، ئه گهر داوايه ك له سهر ريقابهئى مالي كرا سه رۆك، يا ئه وه كه سهئى كه ده سنيشانئى ده كه ن ده چيت، ئه وه تهنه شتيكى پرتۆكۆلييه له رووى ياساييه وه، سوياس.

بهريز سـهـرۆكى نهـنـجـومـهـن:

سوياس، دياره تيبينئى تر نيبه، جاريكى تر ماددهكه بخوتنه وه تا وه كو بيخه يه نه ده نگدانه وه، فهرموو.

بهريز شـيـروان ناسح حـهـيدـهـرى:

المادة الثانية:-

تؤسس سلطة للرقابة المالية في الاقليم باسم (ديوان الرقابة المالية لإقليم كوردستان العراق) وتتمتع بالشخصية المعنوية والاستقلال المالي والاداري ولها القيام بجميع التصرفات القانونية لتحقيق مهامها ويمثلها رئيسها او من يخوله.

بهريز سهروكي نهج ومهن:

سوياس، كئ له گهل ماددهی «٢» ه بهو شتويهی كه خوئنرايه وه؟ .. سوياس .. كئ له گهل نيبه؟ .. كه واته به گشتی دهنگ ماددهی «٢» وه رگيرا، سوياستان ده كه ين، دئينه سهر ماددهی «٣»، فهرموو.

بهريز شيتي روان ناسح هيدهری:

المادة الثالثة:-

يرتبط الديوان بقائد الحركة التحررية الكوردية.

بهريز سهروكي نهج ومهن:

كئ تيبينیی له سهر ئه م ماددهيه هديه؟، كاك عهبدو لخالق فهرموو.

بهريز عهبدو لخالق محمهد رهشيد زهنگه نه:

بهريز سهروكي نهج ومهن:

به داخه وه ئيمه هه لئبژاردنی سهروكي بزووتنه وهی رزگار يخوازی كوردیمان نه كرد، له سالی ١٩٩٢، كه كاك مه سعود بارزانی زۆريه ی دهنگه كانيشی هينا، له بهر ئه وهی له ٥٠٪ زیاتر نه بوو، جا به رای من ئه م پرگهيه به م شتويهيه بيت باشتره «يرتبط الديوان بقائد الحركة التحررية الكوردية أو من ينوب عنه قانونياً أو دستورياً»، له بهر ئه وهی ئه ركه كانی سهروكي بزووتنه وه دابهش بوو له نيوان په رله مان و حكومهت، جا به رای من ئه م ماددهيه به م شتويهيه ی لئ بكریت، تا وه كو جارتيكي تر هه موار نه كريت، سوياس.

بهريز سهروكي نهج ومهن:

سوياس، بهريز كاك شتخ يه حيا.

بهريز يه حيا عهبدو لكهريم بهرزنجی:

بهريز سهروكي نهج ومهن:

ئه م ماددهيه زۆر له جيتگای خۆيه تي، به راستی جيتگای خۆيه تي كهوا پرۆزه ی رابه ر بيتنه وه په رله مان و قسه ی له سه ر بكریت و، هه لئبژاردنیش هه ر كاتئ كرا ئه وه ئاسایی ده بيت هه ر كه ی بكریت، به لام سه بارهت به وهی كه بهريز كاك عهبدو لخالق ئاماژه ی بو كرد، به رای من ئه وه جه نابی خۆی ده توانی ده سه لات بدات به هه ر كه سيك، جا گرنگ نيبه كهوا ليتره ئاماژه ی بو بكریت، يا نه كريت، سوياس.

بهريز سهروكي نهج ومهن:

سوياس، خۆی له راستیدا قسه كانی كاك عهبدو لخالق له جيتگای خۆيه تي، له رووی ياساييه وه

قسه کانی راسته، به لآم سه روکایه تی په رله مان له گه ل لیژنه ی یاساییدا وای به باش زانی که و له دانیشتنیتکی تر دا چاره سه ری ئه م خاله بکه یین، هیچ تیبینی تر هیه ؟، نییه ؟، که واته مادده ی «۳» ده خه ینه ده نگدانه وه، کتی له گه ل مادده ی «۳» دایه .. سوپاس .. کتی له گه ل نییه ؟ .. مادده ی «۳» به گشتی ده نگ په سند کرا، سوپاستان ده که یین، مادده ی «۴» فهرموو.

به ریز شـــه روان ناسح سه یده ری:

المادة الرابعة: -

یعین رئیس دیوان بأمر صادر من قائد الحركة التحريرية الكوردية بناءً على موافقة المجلس الوطني لكوردستان العراق وباقتراح من رئيس الوزراء ويكون بدرجة وزير وله حقوق الوزير فيما يتعلق بالراتب والمخصصات والتقاعد والخدمة والتشريفات.

به ریز سه روکی نه نجـــومـــه ن:

سوپاس، کاک جه میل فهرموو.

به ریز جه میل سه یده ی سندی:

به ریز سه روکی نه نجـــومـــه ن.

رای لیژنه ی ئیمه ئه وه یه که و تا وه کو «بدرجه وزیر وله حقوق الوزير» بیته تنها و، ئه وانی تر هه لگیریت، سوپاس.

به ریز سه روکی نه نجـــومـــه ن:

سوپاس، کاکه رهش فهرموو.

به ریز کاکه رهش محمه ده نه قشبه ندی:

به ریز سه روکی نه نجـــومـــه ن.

ئه گه ر وا بیته ده قه که راده وه ستیت، ئه گه ر بلتین «وله حقوق الوزير» ئه وه ده بیته له کو یوونه وه کانی ئه نجومه نی وه زیان ناماده بیته، به لآم ئه گه ر بلتین «بدرجه وزیر» ئه وه له کو یوونه وه کانی ئه نجومه نی وه زیان ناماده نابیت، له بهر ئه وه به گویره ی ده قه که مافه کانی دیاری کراوه، سوپاس.

به ریز سه روکی نه نجـــومـــه ن:

سوپاس، تکایه کتی تیبینی هه یه با دهستی به رزکاته وه، به ریز جه نابی جیگری حکومت فهرموو.

به ریز سامی عه بدوله حمان/ جیگری سه روک وه زیان:

به ریز سه روکی نه نجـــومـــه ن.

تیبینییه کی بچوکم هه یه، به رای من وشه ی «التشريفات» زور له جیگای خوی نییه لیته دا، له بهر ئه وه ی له ده قیتکدا نووسراوه «ویشمله ما یشمل الوزير من الاحكام الخاصة في القوانين و الانظمة والتعليمات» که واته وشه که لیته دا له جیگای خوی نییه، چونکه ئه وه ی وه زیان ده گریته وه ئه میس ده گریته وه، سوپاس.

به پرتز سه ره زوكى نه نجه ومه ن:

سوپاس، لیژنه ی یاسایی فهرموون.

به پرتز شه یی روان ناسح حه یده ری:

به پرتز سه ره زوكى نه نجه ومه ن.

سه باره ت به وشه ی «التشریفات» هیچ لاریمان نیبه که وا هه لگیریت، سوپاس.

به پرتز سه ره زوكى نه نجه ومه ن:

کئی تیپینی هه یه؟ نیبه، تکایه جاریکی تر بیخوتینه وه، فهرموو.

به پرتز شه یی روان ناسح حه یده ری:

المادة الرابعة: -

یعین رئیس دیوان بأمر صادر من قائد الحركة التحررية الكوردية بناءً على موافقة المجلس الوطني لكوردستان العراق ویاقتراح من رئیس الوزراء ویكون بدرجة وزیر وله حقوق الوزير فیما یتعلق بالراتب والمخصصات والتقاعد والخدمة.

به پرتز سه ره زوكى نه نجه ومه ن:

کئی له گه لّ مادده ی «٤» دایه به و شتیه یه که خوتیرایه وه؟ سوپاس.. کئی له گه لّ نیبه؟ به گشتی دهنگ مادده ی «٤» وه رگیرا، سوپاستان ده که یین، مادده ی «٥» فهرموو.

به پرتز شه یی روان ناسح حه یده ری:

المادة الخامسة:-

تكون مدة رئاسة المجلس(٤)سنوات قابلة للتجديد بقرار من المجلس الوطني لكوردستان العراق وله اعفاء رئیس المجلس من منصبه بناءً على طلب رئیس مجلس الوزراء ولقائد الحركة التحررية قبول استقالته.

به پرتز سه ره زوكى نه نجه ومه ن:

کئی تیپینی هه یه تکایه دهستی به رزکاته وه، کاک ئەمین مه ولود فهرموو.

به پرتز سه ره زوكى نه نجه ومه ن:

به پرتز سه ره زوكى نه نجه ومه ن:

ئه گه ر بگه پرتینه وه بو مادده ی «٤» ئه لیت: «یعین رئیس دیوان بأمر صادر من قائد الحركة التحررية الكوردية»، به رای من مادده ی «٥» یش و لئی بکه یین، «تكون مدة رئاسة المجلس(٤)سنوات قابلة للتجديد بقرار من المجلس الوطني لكوردستان العراق وله اعفاء رئیس المجلس من منصبه بناءً على طلب رئیس مجلس الوزراء ولقائد الحركة التحررية تجديده وقبول الاستقالة»، چونکه دامه زراندن به ره زامه ندی سه ره زوكى بزوتنه وه بوو، له بهر ئه وه تازه کردنه وه که شی که بو ماوه ی «٤» سأل بیّت ئه بیّت به ره زامه ندی سه ره زوكى بزوتنه وه بیّت، سوپاس.

به پرتز سه ره زوكى نه نجه ومه ن:

سوپاس، لیژنه ی یاسا فهرموو.

بەریز کاکەرەش محەمەد نەقش بەندی:

بەریز سەرۆکی ئەنجومەن.

دامەزراندنە کە ئەبیت بە رەزامەندی ئەنجومەنی نیشتمانی بیت، چونکە رابەر یەكسەر فەرمان نادات بۆ دامەزراندنی سەرۆکی دیوان، بەلکو پاش وەرگرتنی رەزامەندی ئەنجومەنی نیشتمانی دەبیت، لەبەر ئەوە کارە کە دابەش بوو تە سەر «٣» کار، دامەزراندن و، تازەکردنە و، وەرگرتنی دەست لە کار کیشانە و، ئەو سێ کارە هەر سێکی بەستراوە تە و بە رەزامەندی ئەنجومەنی نیشتمانی، تەنھا وەرگرتنی دەست لە کار کیشانە و بەستراوە تە و بە رابەر بە تەنھا، جا لەبەر ئەوەی تۆ خۆت رەزامەندی دەردەبەری لەسەر دامەزراندن، ئەویش لەسەر داوای سەرۆک وەزیران، لە هەمان کاتیشدا دەست لە کار کیشانە و کەشی هەر لەسەر داوای سەرۆک وەزیران دیتە وە بۆ لای پەرلەمان، چونکە خۆت دامەزراندووە، بەرای ئیمە دەقە کە زۆر لە جیگای خۆی تە، سوپاس.

بەریز سەرۆکی ئەنجومەن:

سوپاس، کاک رەجەب شەعبان فەرموو.

بەریز رەجەب شەعبان تەیب:

بەریز سەرۆکی ئەنجومەن.

بە رای من ئەگەر وشە «رئاسە المجلس» ئەگەر بکرتتە «رئاسە الديوان»، چونکە لە ماددە «٤» یشدا دەئیت: «یعین رئیس الديوان»، بەرای من لە رووی زمانە واتییه وە باشترە، سوپاس.

بەریز سەرۆکی ئەنجومەن:

سوپاس، لیژنە یاسا فەرموون.

بەریز کاکەرەش محەمەد نەقش بەندی:

بەریز سەرۆکی ئەنجومەن.

ئیمە لاریمان نییه، سوپاس.

بەریز سەرۆکی ئەنجومەن:

سوپاس، حکومە تیش لارییان نییه، کەواتە بیگۆرن، جارتیکی تریش بیخویننە وە تاو کە بیخەینە دەنگدانە وە، فەرموو.

بەریز شەڕوان ناسح حەیدەری:

المادة الخامسة:

تكون مدة رئاسة الديوان (٤) سنوات قابلة للتجديد بقرار من المجلس الوطني لكوردستان العراق وله اعفاء رئيس الديوان من منصبه بناءً على طلب رئيس مجلس الوزراء ولقائد الحركة التحررية قبول استقالته.

بەریز سەرۆکی ئەنجومەن:

کێ لە گەل ماددە «٥» دایە بەو شتوویە کە خوتنرایە وە؟ سوپاس.. کێ لە گەل نییه؟..

که واته مادهی « ۵ » به گشتی دهنگ و هرگیرا، سویاستان دهکین، دیننه سهر مادهی « ۶ »
فهرموو.

به ریز کاکه رهش محمه د نه قشبه ندی:

به ریز سه ره زکی نه نجه ومهن.

مادهی « ۶ » نه وهی که ئیستا له بییش دهستی به ریز تاندا به که له پرۆژه که دا هاتووه، ئیمه پاش
گفتوگو کردن له گه ل حکومت و امان به باش زانی که و له بنه رتهی پرۆژه که دا چۆن هاتووه و
بروات، جا ئیمه ئیستا نه وهی که دهیخوتیننه وه نه وهیه که له دهقه بنه ره تیبه که دا هاتووه، نه ویش
بو نه وهی له لاتان ئیلتیباس دروست نه بیته جا بو ناگاداری بیتان، سوپاس.

به ریز شتیروان ناسح سه هیده ری:

(تشکیلات ال دیوان)

المادة السادسة:-

یتشکل ال دیوان من :-

اولاً:

۱- رئیس ال دیوان : ویکون رئیساً للمجلس.

۲- نائب الرئيس : ویکون نائباً لرئيس المجلس.

۳- المدراء العامون یكونون اعضاء في المجلس.

ثانياً: المديرية العامة للشؤون الادارية والقانونية والفنية للديوان ويرأسها مدير عام وتتولى :

۱- تهيئة وتقديم الخدمات الادارية والمالية والقانونية لتشکیلات ال دیوان .

۲- المهام الفنية والمهنية التي تتطلبها أعمال الرقابة وكذلك مهمة بحث الوسائل لتطوير العمل

الرقابي وزيادة فعاليته ورفع مستوى أدائه وذلك بالتعاون والتنسيق مع دوائر ومديريات

الديوان الاخرى وتتكون من المديریات التالية :

أ- مديرية الشؤون الادارية والقانونية .

ب - مديرية الرقابة والشؤون الفنية .

ثالثاً: دوائر التدقيق : ويرأس كل دائرة منها مدير عام أو محاسب قانوني أول وتختص بعدد

من الانشطة القطاعية حسب ما یقرره المجلس وفقاً لمتطلبات العمل الرقابي وهي :

أ- دائرة النشاط الصناعي والزراعي .

ب- دائرة النشاط للخدمات العامة والتعمير .

ج- دائرة النشاط التمويل والتوزيع والشركات .

رابعاً: مكتب رئیس ال دیوان : ويرأسه موظف بدرجة مدير .

۱- یتكون المجلس من رئیس ال دیوان رئیساً للمجلس ونائب الرئيس نائباً لرئيس المجلس

والمدراء العامون هم اعضاء في المجلس .

۲- ینعقد المجلس مرة واحدة كل شهر على الاقل بدعوة من الرئيس ويكتمل النصاب بحضور
اکثرية الاعضاء وتتخذ قراراته بأغلبية اصوات الحاضرين وعند تساويها فللرئيس صوت
الترجيح.

بهريتز سه روکي نه نج ومه ن:

سویاس، وشهی «تتخذ» بکريت به «یتخذ»، دوهم وشهی «النشاط» بکريت به «الانشطة»،
کي تبينی ههيه له سهر ماددهی «۶» با دهستی بهرز کاتهوه، کاک د.رزگار فهرموو.

بهريتز قاسم محمدهد قاسم:

بهريتز سه روکي نه نج ومه ن:

من تبينيم له سهر دهقی مادده که نييه، تنها له سهر دارشتنه وه که ی نه بيت، نهویش به رای من
بکريتته «يتشكل الديوان من :- ۱- المجلس. ۲- الإدارات العامة المتخصصة التابعة له»
نهوانی تريش هه وه کو خوی بيت، سویاس.

بهريتز سه روکي نه نج ومه ن:

سویاس، بهريتز کاک شیح یه حیا فهرموو.

بهريتز یه حیا عه بدول که ریم به رنجی:

بهريتز سه روکي نه نج ومه ن:

بهراستی تبينی من له سهر نهوه بوو، نهوهی که خوتنرايه وه وه کو نه رکي بهرپتوه بهرايه تبیه کان
وابوو، بهلام نه مه «تشکيلات الديوان» ه، جا به رای من نهو زیاده کاریبهی که کردوو یانه نه گهر
برواته وه بو ناو نه رک که کان باشتره، نهوهک له م مادده یه دا بيت، سویاس.

بهريتز سه روکي نه نج ومه ن:

سویاس، کاک ئیبراهیم سه عید فهرموو.

بهريتز ئیبراهیم سه عید:

بهريتز سه روکي نه نج ومه ن:

له هه موو «تشکيلات» هه میسه ناوی که سان نایهت، بهلکو ناوی دهزگا دیت، بو نموونه لیتره که
ده لیت «يتشكل الديوان من : ۱- المجلس» نهوهک «۱-» وبوشایی دانیت، واتا یه که م نه بیت
«مجلس» ی له گه ل بیت، نهو «۳» پرگه کانی تر شیکردنه وهی نه نجومه نه، له پرگه یه کی تريش نه مه
دوو باره بووه ته وه، له لای ئیمه «۶» دوو باره بووه ته وه هه وه کو «۱» وایه، جا یه کیتکیان
هه لگيریت باشتره، سویاس.

بهريتز سه روکي نه نج ومه ن:

سویاس، لیژنه ی یاسایی فهرموو.

بهريتز کاکه رهش محمدهد نه قشبه ندی:

بهريتز سه روکي نه نج ومه ن:

نهوهی که فهرموی راسته، له یه که مدا «تشکیل» کراوه، بهلام پاشان بو روونکردنه وه یه، بهلام

ئەوى تر كە باسى كرد، ئىمە لەسەرەتاوہ باسماں كرد، خەلكىك ناوى ھاتووہ و ئەندام نىبىہ لە ئەنجومەن، بۆ نمونە «مكتب الرئيس» ناوى ھاتووہ و ئەندامىش نىبىہ لە ئەنجومەن و لە پىكھاتەكانى دىوانىبىشە، لەبەر ئەوہى دىوان خۆى داہەش بووہتە سەر دوو بەش، «مجلس» ىشى ھىہ و پىكھاتەى خۆىشى ھىہ، ئەوانەى بەرئىوہەرايەتى گشتىين ئەوانە ئەندامن، بەلام نووسىنگەكانى تر ئەندام نىن، بەلام لە پىكھاتەكانى دىوانىش، جا لەبەر ئەوہ ئەو شىكردەوہ زۆر پىويستە كە ھاتووہ، دووہم ئەركىش نىبىہ و ئەشخاسىش نىبىہ، چونكە كەرتى پىشەسازى و كشتوكالى ئەرك نىن، بەلكو فەرمانگەبەكە كارى چاودىرى ئەو لايەنە پىشەسازى و كشتوكالىانە دەكات، جا لەبەر ئەوہ ئەرك نىبىہ، سوپاس.

بەرتىز سەرۆكى ئەنجومەن:

بەراى من وەلامى لىژنەى ياسا بەس بوو، ماددەى «٦» دەخەينە دەنگدانەوہ، تكايە جارىكى تر بىخوئىنەوہ بەو شىوہى كە چاكتان كردهوہ، فەرموو.

بەرتىز شىروان ناسح ھىدەرى:

(تشكىلات الدىوان)

المادة السادسة:-

يتشكل الديوان من :-

اولاً:

١- رئيس الديوان : ويكون رئيساً للمجلس .

٢- نائب الرئيس : ويكون نائباً لرئيس المجلس .

٣- المدراء العامون يكونون اعضاء في المجلس .

ثانياً: المديرية العامة للشؤون الادارية والقانونية والفنية للديوان ويرأسها مدير عام وتتولى :

١- تهيئة وتقديم الخدمات الادارية والمالية والقانونية لتشكيلات الديوان .

٢- المهام الفنية والمهنية التي تتطلبها أعمال الرقابة وكذلك مهمة البحث في وسائل تطوير

العمل الرقابي وزيادة فعاليته ورفع مستوى أدائه وذلك بالتعاون والتنسيق مع دوائر ومديريات

الديوان الاخرى وتتكون من المديريات التالية:

أ- مديرية الشؤون الادارية والقانونية .

ب - مديرية الرقابة والشؤون الفنية .

ثالثاً: دوائر التدقيق: ويرأس كل دائرة منها مدير عام أو محاسب قانوني أول وتختص بعدد

من الانشطة القطاعية حسب ما يقرره المجلس وفقاً لمتطلبات العمل الرقابي وهي :

أ- دائرة النشاط الصناعي والزراعي .

ب- دائرة أنشطة الخدمات العامة والتعمير .

ج- دائرة أنشطة التمويل والتوزيع والشركات .

- رابعاً: مكتب رئيس الديوان : ويرأسه موظف بدرجة مدير .
- ١- يتكون المجلس من رئيس الديوان رئيساً للمجلس ونائب الرئيس نائباً لرئيس المجلس والمدراء العامون هم اعضاء في المجلس .
- ٢- ينعقد المجلس مرة واحدة على الاقل كل شهر بدعوة من الرئيس ويكتمل النصاب بحضور اكثرية الاعضاء ويتخذ قراراته بأغلبية اصوات الحاضرين وعند تساويها فللرئيس صوت الترجيح .

بهريز سهروكي نهنج ومهن:

سوياس، كاك فرهنسو فرموو .

بهريز فرهنسو تو ما هيري:

بهريز سهروكي نهنج ومهن:

برگهي «٢» له ماددهي «٦» وشهي «والماليه» هاتوه، بهلام لاي نهوان نهخوترايهوه، له «ثانياً: المديرية العامة للشؤون الادارية و المالية والقانونية والفنية للديوان ويرأسها مدير عام وتولي»، سوياس .

بهريز سهروكي نهنج ومهن:

كهواته وشهي «الماليه» هشي بخهنه سهر، ئيستنا نهبخهينه دهنگدانهوه، كئ لهگهل ماددهي «٦» دايه بهو شتوهي كه خوترايهوه؟ .. سوياس.. كئ لهگهل نيبه؟ كهواته به گشتي دهنگ نه ماددهيه وهرگيرا، سوياستان دهكهن، دتينه سهر ماددهي «٧»، فرموو .

بهريز شيتي روان ناسح حهيدري:

المادة السابعة:-

يشترط فيمن يعين رئيساً للديوان مايلي :

- ١- ان يكون من مواطني الاقليم ومقيماً فيه .
- ٢- ان تكون له خدمة فعلية بعد نيله شهادة جامعية اولية في العلوم المالية او الاقتصادية او القانونية مدة لاتقل عن (٢ سنة) ومدة لاتقل عن (١٠) سنوات لمن كان حاصلأ على شهادة الماجستير في احدى العلوم المذكورة و(٧) سنوات لمن كان حاصلأ على شهادة الدكتوراه فيها او ان يكون قد اشغل منصب وزير وحاصلأ على شهادة جامعية اولية .
- ٣- ان لا يكون محكوماً عليه بجريمة تنتقص من نزاهته او سمعته .

بهريز سهروكي نهنج ومهن:

نهو بهريزانهي تيبينييان ههيه تكايه دهستيان بهرز بكهنهوه .

تكايه كهس له جيتگاي خوي قسه نهكات، ههر كهسيك تيبيني ههيه دهستي بهرز بكاتهوه ناوي دهنووسين بوئهوهي قسه بكات. كاك جهلال خوشناو فرموو .

بهرتيز جه لال سه ليم خوشناو:

بهرتيز سه روکي نه نجه و مهن.

سه بارهت به يه کهم (ان يکون من موطني الاقليم ومقيماً فيه)، نه وهی که داده مه زريت به سه روکي ديوان ده بيت ليره مقيم بيت به راى من نهو (مقيماً فيه) زياده، سوپاس.

بهرتيز سه روکي نه نجه و مهن:

سوپاس. کاک نه مين مه ولود فه رموو.

بهرتيز محمده نه مين مه ولود:

بهرتيز سه روکي نه نجه و مهن.

من پيشنيار ده کهم بکريت به (حاصلاً على شهادة الدكتوراه او ما يعادلها)، چونکه به راستی وه زيفه ی چاودتيري دارایی نه وانه ی پروانامه ی (چاکته رکاونتيان) هه بيت يا خود (CPA) يان هه بيت نه وانه به رامبه ر دکتران پسيورن لهو بواره دا، له به ره وه پيشنيار ده کهم (الدكتوراه او ما يعادلها) زياد بکريت، چونکه پروانامه کانی تر وه ک (چاکته رکاونت) و (CPA) که له ولا تانی تر پتيان ده دريت بو ژميرياری ياسایی به رامبه ر دکترایه، سوپاس.

بهرتيز سه روکي نه نجه و مهن:

ليژنه ی ياسا فه رموون.

بهرتيز کاکه رهش محمده نه قشبه ندي:

بهرتيز سه روکي نه نجه و مهن.

سه بارهت به تيبيني کاک جه لال (مقيماً فيه) زور پتيويسته، چونکه نه گهر ته نيا بلتين (موطني الاقليم) ليره دانانيشيت و به لکو له شويتیکی تره له گهل نه وهی که ناسنامه که ی کوردستانيه، زور که س هه ن هاوولاتی هه ريمن به لام ليره دانانيشين به لکو له ده ره وه ن، مه رجه که نه وه يه ده بيت (مقيم) بيت له هه ريم نينجا بکريت به سه روکي ديوانی چاودتيري دارایی. سه بارهت به پروانامه ی دکتراش نيمه له بنه ره تدا نه وه مان لابرديوو (حاصلاً على الشهادة الجامعية الاولى)، ته نيا (ان يکون شغل منصب الوزير) له وئ ته و او ده بوو، تکامان له براده ران نه وه يه که نه گهر پيشنيار ده که ن لابيچيت نيمه له بنه ره تدا له پروژه که مان لامان برديوو، سوپاس.

بهرتيز سه روکي نه نجه و مهن:

تکايه هه موو ماده که بخويتنه وه به و شيوه يه ی که نيوه هه موارتان کردوه.

بهرتيز شيتي روان ناسح حه يده ري:

المادة السابعة:-

يشترط فيمن يعين رئيساً للديوان مايلي :

۱- ان يکون من موطني الاقليم ومقيماً فيه.

۲- ان تكون له خدمة فعلية بعد نيله شهادة جامعية اولية في العلوم المالية او الاقتصادية او

القانونية مدة لاتقل عن (١٢ سنة) ومدة لاتقل عن (١٠) سنوات لمن كان حاصلأ على شهادة
الماجستير في احدى العلوم المذكورة و(٧)سنوات لمن كان حاصلأ على شهادة الدكتوراه فيها
او ان يكون قد اشغل منصب وزير.

٣- ان لا يكون محكوماً عليه بجريمة تنتقص من نزاهته او سمعته.

بهريتز ســـــهروكي نه نـــــجـــــومـــــهـــــن:

كاك ئيبراهيم فهرموو.

بهريتز ئيبراهيم سه عـــــيد مـــــحـــــمـــــهـــــد:

بهريتز ســـــهروكي نه نـــــجـــــومـــــهـــــن.

من پرسيارتيكم ههيه ده بارهه خالي (٣)، بوچي رستهه (او جنحة مخلة بالشرف) نه هاتووه؟،
بوچي ته نيا (جريمة تنتقص من نزاهته) هاتووه، سوپاس.

بهريتز كاك رهش مـــــحـــــمـــــهـــــد نه قـــــشـــــبـــــهـــــندي:

بهريتز ســـــهروكي نه نـــــجـــــومـــــهـــــن.

(جريمة) وشهيه كي گشتييه هه تا (جنحه و مخالفه) ش ده گريتهوه، به لام نه گهر مخله بالشرف بيت
ئهوه له (نزاهته) كه م ناكاتهوه؟، له بهرئهوه ئهوه زور فراوانتره (تنتقص من نزاهته) و جهريمه يه كي
كشتييه و زور به هيتزتره، ئهوه ي جه نابت ده لئيت (جنحة مخلة بالشرف) ته نيا (جنحة) ده گريتهوه
كي ده لئيت (جنايه ك) ناكات له بهرئهوه ئه و شتويهه ي هاتووه زور فراوانتره (شامل)ه، سوپاس.

بهريتز ئيبراهيم سه عـــــيد مـــــحـــــمـــــهـــــد:

بهريتز ســـــهروكي نه نـــــجـــــومـــــهـــــن.

زياد له سه ره ئهوه ي كاك رهش فهرمووي (جرائم) ههيه مخل بالشرف نسيه، به لام له پاكي كه م
ده كاتهوه ئه م عباريهه ي هاتووه زور به هيتزتره، هه ندي تاوان ههيه (مخل بالشرف)ه، به لام هه ندي
تاوان ههيه (غير مخل بالشرف)ه، سوپاس.

بهريتز ســـــهروكي نه نـــــجـــــومـــــهـــــن:

سه بارت به و ديوانه وه گنگ پاكي و ناوبانگه (السمعة والنزاهة)، له بهرئهوه سيغه كه فراوانتره.

كاك ئه مين مه ولود فهرموو.

بهريتز مـــــحـــــمـــــهـــــد نه مين مه ولود:

بهريتز ســـــهروكي نه نـــــجـــــومـــــهـــــن.

كاك رهش وه لامي پرسياره كه مي نه داوه ته وه، چونكه (٧) سال بو دكتورايه (او ما يعادلها)،
چونكه (چاكته ركاونت) بيت يان (CPA) بيت به رامبه ر دكتوران به شيكيان زياتر شه،
سوپاس.

بهريتز ســـــهروكي نه نـــــجـــــومـــــهـــــن:

ئهوه ي پروانامه ي تري هه بيت كه به رامبه ر دكتورا بيت كه ديتته ئيره پروانامه كه ي به راهه ر ده كريت

پیتی دهگوتریت (دکتورا)، واته دهرئه نجامه ئهوهی پروانامه‌ی به‌رزى هیتابیت لیتره لیتره‌ی پروانامه‌کان هه‌یه پروانامه‌که‌ی به‌راه‌ر ده‌که‌ن، له‌به‌رئه‌وه دهرئه‌نجامه .
ئیس‌تا ماده‌ی (٧) ده‌خه‌ینه ده‌نگدانه‌وه . تکا له‌و به‌ریتزانه ده‌که‌م که ماده‌ی (٧) به‌و شیتوه‌یه‌ی که خوتندرایه‌وه په‌سند ده‌که‌ن ده‌ستیان به‌رزیکه‌نه‌وه . زۆر سوپاس . ئه‌وانه‌ی ماده‌ی (٧) په‌سند ناکه‌ن تکایه ده‌ستیان به‌رز بکه‌نه‌وه . ماده‌ی (٧) به‌ گشتی ده‌نگ وهرگیرا .
دئینه سهر ماده‌ (٨) .

به‌ریتز شیتوێـروان ناسح هه‌یده‌ری:

المادة الثامنة:-

يعين نائب الرئيس والمدراء العامون بأمر صادر من قائد الحركة التحررية الكوردية وفيما عدا ذلك يتم تعيينهم من قبل رئيس الديوان .

به‌ریتز سه‌ره‌وکی نه‌نجـومـه‌ن:

هیچ تیبینی هه‌یه له‌سه‌ر ئه‌و ماده‌یه . تکا له‌و به‌ریتزانه ده‌که‌م که تیبینیان هه‌یه ده‌ستیان به‌رز بکه‌نه‌وه، لیتره‌ی یاسا روونکردنه‌وه‌یه‌ک بکه‌ن .

به‌ریتز کاکه‌ره‌ش محمه‌د نه‌قشبه‌ندی:

به‌ریتز سه‌ره‌وکی نه‌نجـومـه‌ن:

ده‌زگای دیوان بریتییه له سه‌ره‌وکی دیوان و جیگری سه‌ره‌وکی و به‌ریتوه‌به‌ره گشتییه‌کان ئه‌وانه دامه‌زاندیان به‌ده‌ست سه‌ره‌وکی بزووته‌وه‌ی رزگاری خوازی کورده، به‌لام فه‌رمانبه‌ری خواره‌وه‌ی ئه‌وان کارمه‌ندی به‌شه‌کان و هۆبه‌کان و ئه‌وانی تر، ئه‌مانه له ده‌ست سه‌ره‌وکی دیوانه‌ی خۆی ده‌توانیت ئه‌و فه‌رمانبه‌رانه دابنیت به‌گوێره‌ی پتوبستی ئه‌و میلاکه‌ی که بۆ فه‌رمانگه‌که‌ی خۆی دایده‌نیت، سوپاس .

به‌ریتز سه‌ره‌وکی نه‌نجـومـه‌ن:

هیچ تیبینی هه‌یه؟، کاک سامی فه‌رموو .

به‌ریتز سامی عه‌بدولرهمان/ جیگری سه‌ره‌وکی وه‌زیران:

به‌ریتز سه‌ره‌وکی نه‌نجـومـه‌ن:

له راستیدا له پرۆژه‌ی حکومه‌ت ماده‌ (٨) به‌شیتوه‌یه‌کی تر یوو بابته‌ی به‌ریتوه‌به‌ره گشتییه‌کان و ئه‌وانه له ماده‌ (٢٠) هاتبوو، به‌هه‌ر حال گرنگ ژماره‌ی ماده‌که نییه گرنگ ناوه‌رۆکه‌که‌یه له پرۆژه‌ی ئه‌نجومه‌نی وه‌زیران ماده‌ (٢٠) ده‌لێت: المادة العشرون : يعين نائب الرئيس والمدراء العامون واعضاء المجلس (له‌وانه‌یه اعضاء المجلس زیاد بیت چونکه ضمنا تیبیدا‌یه) والمدراء في الديوان بقرار من قائد الحركة التحررية الكوردية بناءً على اقتراح رئيس الوزراء)، ئینجا پیمان باشه ئه‌وه زیاد بکریت، سوپاس .

به پرتز سه ره ژۆکی نه نج مومهن:

سوپاس، کاک فره نسۆ فره موو.

به پرتز فره نسۆ تۆ ما هه ریری:

به پرتز سه ره ژۆکی نه نج مومهن.

منیش هه مان رام هه بوو ده بیته سه روک وه زیران بیانپالیتیوی، رابه ریی بزوو تنه وهی کوردی بریاره که ده ریکات، چونکه ده بیته یه کییک ناوه کانی بو پپالیتیوی سه بارهت به دامه زرانندی نهو دوو سی که سه، سوپاس.

به پرتز سه ره ژۆکی نه نج مومهن:

مامۆستا مه لا مه حمود فره موو.

به پرتز مه لا مه حمود دیره شه وی:

به پرتز سه ره ژۆکی نه نج مومهن.

من له رووی زمانه وانیه وه تییبنیم هه یه ماده دی (۸) (یعین نایب الرئیس والمدراء العامون بأمر صادر من قائد الحركة التحررية الكوردية وفيما عدا ذلك يتم تعيينهم من قبل رئیس الديوان). نهو (فیما عدا ذلك یعینهم) نهوه هه له یه ده بیته بگوتریته (یعینون من قبل رئیس الديوان)، یاخود بکریته به (یتم تعیینهم)، سوپاس.

به پرتز سه ره ژۆکی نه نج مومهن:

سوپاس، به پرتز کاکه رهش نه قشبه ندی فره موو.

به پرتز کاکه رهش مه مه ده نه قشبه ندی:

به پرتز سه ره ژۆکی نه نج مومهن.

ده رباره ی قسه که ی به پرتز جه نابیی جیگری سه روک وه زیران، به رای ئیمه نهوه تۆزتیکی ده سته رابه ر ده به سته وه لهو حاله ته رابه ر ناتوانیته که سیک دا به زرتینیت ده بیته هه موو که سیک سه روک وه زیران بو پپیشنیار بکات، خو هه یچ لاریش نییه نه گهر سه روک وه زیران ناو پپیشنیار بکات نه گهر رابه ر رای لی بیته دایانده مه زرتینیت به لام با رابه ریش مافی نهوه ی هه بیته نه گهر که سیک ده سته نشان بکات بیکاته به رتیه به ری گشته یان به رتیه به ری به شیک، له به رته وه به رای ئیمه نهوه ده قه باشته لهوه ی تر بوته وه ی رابه ر پابه ند نه که یین با ده سته بلاو بیته له دامه زراندن، سوپاس.

به پرتز سه ره ژۆکی نه نج مومهن:

به پرتز وه زیری دارایی فره موو.

به پرتز سه ره کیس ناغاجان/ وه زیری دارایی:

به پرتز سه ره ژۆکی نه نج مومهن.

بو سه ره ژۆکی دیوان که له ماده کانی پپیشودا هاتوه له ماده (۴) ده لئین له سه ر پپیشنیاری سه ره ژۆکی نه نجومه نی وه زیران که واته بو جیگرو به رتیه به ره گشته یه کانیش ده بیته به هه مان سیسته م

بیت، چونکه سه‌رۆک نه‌نجومه‌نی وه‌زیران نه‌گهر بۆ سه‌رۆک دیوان پیشنیار بکات خو‌ئهو‌انی تر له خواره‌وه‌ی سه‌رۆک دیوانن، سوپاس.

به‌پێژ سه‌ه‌رۆکی نه‌نجومه‌ن:

سوپاس، کاک جه‌میل فه‌رموو.

به‌پێژ جه‌میل عه‌به‌دی سندي:

به‌پێژ سه‌ه‌رۆکی نه‌نجومه‌ن.

رێژم هه‌یه بۆ به‌پێژ وه‌زیری دارایی و ئابووری که پشتگیری به‌پێژ جیگری سه‌رۆک وه‌زیرانی کرد له ماده‌ی پیشه‌وه سه‌رۆک دیوان جیاوازه دوو سێ مه‌رجی بۆ دنراوه سه‌رۆک وه‌زیران پیشنیار ده‌کات، نه‌نجومه‌نی نیشتمانی ره‌زامه‌ندی له‌سه‌ر ده‌کات پاش نه‌وه رابه‌ری بزووتنه‌وه‌ی رزگاریخو‌ازی کورد په‌سندي ده‌کات.

نه‌وه‌ی به‌پێژ کاکه‌ره‌ش فه‌رموی نه‌وه رای لیژنه‌ی دارایی و ئابوورییه که لی‌ره ده‌ستی رابه‌ری بزووتنه‌وه‌ی کوردی نه‌گیریت بواری بۆ فراوان بیت قه‌یدی ناکات سه‌رۆک وه‌زیران بۆی پیشنیار بکات یان جیگری سه‌رۆک وه‌زیران بۆی پیشنیار بکات یان سه‌رۆک په‌رله‌مان بۆی پیشنیار بکات نه‌مانه لی‌ره گرفت نییه، گرفته‌که نه‌وه‌یه پابه‌ندی بکه‌ین بواری فراوانتر بیت، له‌به‌ر نه‌وه ئیمه له‌گه‌ڵ لیژنه ریککه‌وتووین و له‌گه‌ڵ نه‌وه ده‌قه‌داین که کاک شێروان حه‌یده‌ری خو‌تندییه‌وه، له‌به‌ر نه‌وه‌ی نه‌وه ده‌قه زۆر فراوانتره‌و زیاتر بواری ده‌دات به رابه‌ری بزووتنه‌وه‌ی رزگاریخو‌ازی کوردی، سوپاس.

به‌پێژ سه‌ه‌رۆکی نه‌نجومه‌ن:

کاک نه‌مر فه‌رموو.

به‌پێژ نه‌مر که‌چه‌ۆ هسام/ وه‌زیری هه‌ریم:

به‌پێژ سه‌ه‌رۆکی نه‌نجومه‌ن.

وابزانم ده‌سه‌لاته‌کانی رابه‌ری بزووتنه‌وه‌ی رزگاریخو‌ازی کوردی دابه‌ش کراوه له نیوان سه‌رۆک په‌رله‌مان و سه‌رۆک نه‌نجومه‌نی وه‌زیران، وابزانم جیگری سه‌رۆک پله‌ی تایبه‌تییه‌وه به‌پێوه گشتییه‌کانیش یه‌کیکه له ده‌سه‌لاته‌کانی سه‌رۆک وه‌زیران نه‌گهر دابه‌زرتن به‌پێوه‌به‌ره گشتییه‌کانیش مو‌تله‌قه نه‌وه‌ش وه‌کو هه‌ر به‌پێوه‌به‌ری گشتییه‌ک دابه‌زرتن نه‌وه‌کو سه‌رۆکی دیوان که پله‌ی تایبه‌ته‌وه، من ده‌بینم نه‌وه له ده‌سه‌لاتی سه‌رۆک نه‌نجومه‌نی وه‌زیرانه نه‌گهر دایانمه‌زرتن، سوپاس.

به‌پێژ سه‌ه‌رۆکی نه‌نجومه‌ن:

کاک فه‌رنسۆ فه‌رموو.

به‌پێژ فه‌رنسۆ تو‌ما هه‌ری:

به‌پێژ سه‌ه‌رۆکی نه‌نجومه‌ن.

من پیموایه ئەو پیتشنیاره‌ی که ده‌بیت سەرۆکی ئەنجومه‌نی وه‌زیران بیکات ئاسانکارییه بۆ رابه‌ری بزووتنه‌وه‌ی کوردی واته ده‌ست به‌ساتن نییه، سەرۆک وه‌زیران که‌سی گونجاو ده‌ناسیت دوو سی ناوی بۆ پیتشکه‌ش ده‌کات ئەو له‌وی یه‌کیک هه‌لده‌بێت و ئەم‌ری ده‌ردینیت، ئەمه ئاسانکارییه بۆ رابه‌ری بزووتنه‌وه‌ی کوردی نه‌ک ده‌ست به‌ستنه، سوپاس.

به‌رێز سهرۆکی ئەنجومه‌ن:

به‌رێز وه‌زیری دارایی فهرموو.

به‌رێز سهرکیس ئاغا‌جان/ وه‌زیری دارایی:

به‌رێز سهرۆکی ئەنجومه‌ن.

له‌ یاسا‌کانی عیراقی سەرۆک دیوان هه‌ر سەرۆکی دیوان ده‌ستنیشان ده‌کات بۆ سەرۆکی ئەنجومه‌نی وه‌زیران دوا‌ی ئەوه سەرۆک ئەنجومه‌نی وه‌زیران پیتشنیار ده‌کات بۆ سهره‌وه‌ی خۆی، سوپاس.

به‌رێز سهرۆکی ئەنجومه‌ن:

زۆر سوپاس، کاک محمه‌د حه‌سه‌ن با‌له‌ته فهرموو.

به‌رێز محمه‌د حه‌سه‌ن با‌له‌ته:

به‌رێز سهرۆکی ئەنجومه‌ن.

ئه‌گه‌ر بلتین (با‌قتراح من رئیس الوزراء) ئەوه مه‌رجه له‌ یاسادا هاتوه‌ و اتا رابه‌ری بزووتنه‌وه‌ی کوردی ناتوانیت دامه‌زراندن بکات ئەگه‌ر سەرۆک وه‌زیران پیتشنیار نه‌کات، لی‌ره ئیمه رابه‌ری بزووتنه‌وه‌ی کورد ده‌به‌ستینه‌وه، به‌لام ئەگه‌ر ئەو ده‌قه نه‌بیت ئەو کاته کێ بۆی ده‌پالیتوت ده‌توانی ئەوه بکات، له‌به‌رئ‌وه ئیمه سوورین له‌سه‌ر ده‌قی لی‌ژنه‌ی یاسا، سوپاس.

به‌رێز سهرۆکی ئەنجومه‌ن:

سوپاس، کاکه‌ره‌ش فهرموو.

به‌رێز کاکه‌ره‌ش محمه‌د نه‌قشبه‌ندی:

به‌رێز سهرۆکی ئەنجومه‌ن.

ئیمه هه‌موو هه‌ولتیکمان بۆ دیوانی چاودیری دارایی ئەوه‌یه تۆزیتک دووری بخه‌ینه‌وه له‌ ده‌زگای جی‌به‌جی کردن، ئاما‌نجه‌که‌ش زۆر روونه که ئەو ده‌زگایه چاودیره له‌سه‌ر ده‌زگا‌کانی جی‌به‌جی کردن به‌شپوه‌یه‌کی گشتی، ئیمه ئیستا ئەگه‌ر خۆمان به‌ده‌قی‌ک به‌هسته‌ینه‌وه که بۆ دامه‌زراندنی به‌رپوه‌به‌رێک هه‌ر ده‌بیت سەرۆک وه‌زیران پیتشنیاری بۆ بکات، خۆ رابه‌ر ده‌ستی سەرۆک وه‌زیرانی نه‌به‌ستۆته‌وه ده‌توانیت ئەو بۆی پیتشنیار بکات، هه‌روه‌ها ده‌توانیت ئەوه‌ی بۆشی ده‌پالیتوی دا‌ینه‌مه‌زرتنی به‌و پیتی‌یه‌ی که ده‌رچواندنی ئەمه‌که لای ئەوه.

ئوه‌ی کاک نه‌ر فهرمووی که ده‌لیت وه‌زیفه‌ی تایبه‌ت له‌ تایبه‌تمه‌ندی‌تی سەرۆک وه‌زیرانه، که‌واته بۆچی پیتشنیار بکات با هه‌ر خۆی دا‌یبه‌مه‌زرتنی خۆی ده‌سه‌لاتی هه‌یه دا‌یبه‌مه‌زرتنی که‌واته

پیشنیاریشی پین ناوی، له بهرئهوه ئهه باهه ته باهه تیکی جیاوازه له دهسه لات دهرده چیت، چونکه به یاسایهک داده نریت ئهوه یاسایه دهسه لاته کان دیاری دهکات، له بهرئهوهی ههر دهقیک که ته عاروزی له گهه ئهوه یاسایه هه بیته ئهوه دهقه وهرناگیریت جا له بهرئهوه دهقه که ی ئیمه زور زور باشه خوی رابهری بزووتنه وهی کوردی مافی هه یه بهرپوه بهری گشتی دایمه زرتینی، مافی هه یه بهرپوه بهر دایمه زرتینی، مافی هه یه جیگری سه روک دایمه زرتینی ئهوه ش مانع نییه که سه روک وهزیران بوی نییه خه لکی بو پیشنیار بکات با خه لکی بو دهستنیشان بکات سه روکی دیوان بوی هه یه خه لکی بو دهستنیشان بکات و بجیته لای بلیت فلان کهس بو فلان ئیش باشه و شتیکی زور ئاساییه، سوپاس.

به پرتز سه روکی نه نج ومه ن:

به پرتز جه نابی جیگری سه روکی حکومت فهرموو.

به پرتز سامی عه بدولر هحمان / جیگری سه روک وهزیران:

به پرتز سه روکی نه نج ومه ن.

ئیمه له گهه لیژنه ی یاسا ریککه وتبووین بهو شیویه بیت، لاریمان نییه با ههردوو بوهره بیته له جیاتی بگوتریت (بناءً علی اقتراح رئیس الوزراء) با بگوتریت (ولرئیس الوزراء) اقتراح الاسماء)، سوپاس.

به پرتز سه روکی نه نج ومه ن:

ئهمه پیشنیاریکی زور باشه. تکایه لیژنه ی یاسا دهقه که بخویننه وه بزائن رای حکومت له سهری چی ده بیته؟.

به پرتز شیروان ناسح حه یدهری:

المادة الثامنة: يعين نائب الرئيس والمدراء العامون بأمر صادر من قائد الحركة التحررية الكوردية ولرئيس مجلس الوزراء اقتراح ذلك وفيما عدا ذلك يتم تعيينهم من قبل رئيس الديوان.

به پرتز سه روکی نه نج ومه ن:

کاک شیخ به حیا فهرموو.

به پرتز به حیا عه بدولکه ریم به رنجی:

به پرتز سه روکی نه نج ومه ن.

له سه ره وهی پیشه وه ریککه وتووین به لام ئهوه (فیما عدا ذلك يتم تعيينهم من قبل رئيس الديوان) من ئهوه ش به پتویست ده زانم بگه ریتته وه بو ئه نجومه نی وهزیران، چونکه دیوانی چاودیری دارایی ده زگایه کی حه ساسه مه رج نییه ههر سه روک و جیگری سه روک و بهرپوه بهره گشتییه کان رابهری بزووتنه وهی رزگاربخوازی کوردی دایانه زرتینی، به لکو فهرمان به ره کانی تریش ده بیته ته نیا سه روک دیوان دایانه زرتینی، ده بیته ئهوه هه لیا نبرتری و پیشکه شی بکات بو ئه نجومه نی وهزیران، ئه نجومه نی وهزیرانیش رازی بیت له سهر دازمه زران دیان، سوپاس.

بهريتز شـيـروان ناسح حـهـيدهرى:

بهريتز سـهـرۆكى نهـنجـومـهـن.

ئيمه مادهه (8) مان والى كرد ئه گهر براده ران هيچ تيبينيان له سهرى نه بيتت.
المادة الثامنة: يعين نائب الرئيس والمدراء العامون بأمر صادر من قائد الحركة التحررية الكوردية ولرئيس مجلس الوزراء اقتراح ذلك اما بقية الموظفين فيتم تعيينهم من قبل رئيس الديوان.

بهريتز سـهـرۆكى نهـنجـومـهـن:

كاك فرهنسو فرموو.

بهريتز فرهنسو تو ماسا هه ريرى:

بهريتز سـهـرۆكى نهـنجـومـهـن.

من له گه ل پيشنيارى يه كه مى خوم سه رۆك وه زيران پيشنيار ده كات كه پيشنيارى كرد ئه مه وه كو گوتم ئه مه يارمه تى دانه بو ريه رى بزوتنه وهى رزگار يخوازى كورد و كه پيشنيارى كرد و دامه زرتيرا ئه وامر له رابه ر وه رده گريت نه ك له سه رۆك وه زيران ئيمه ئه گهر بلتين هه ول ده ده بين گرتى بده بين به وه، په يوه ندى به حكومه ت نامينيت ئه و پيشنيارى كه سيك ده كات رابه رى بزوتنه وهى كورد دايمه م زرتينى كه دايمه زران سه رۆكايه تى ئه نجومه نى وه زيران په يوه ندى پتوه نيبه سه رۆكى بزوتنه وهى كورد رينمايى ده كات راويزى ده كات ئه و ئيشه ده كات هيچ زيانى تيدانيبه و ئه و په رى ديموكراتيبه ته، نيزاميكى وه كو عتراق واى كردوو ئيمه ليره ده ليين شه رمه نديه چون سه رۆك وه زيران پيشنيار بو رابه ر بكات، من دووپاتى ده كه مه وه كه سه رۆك وه زيران پيشنيارى كرد ئه وهى دامه زرتيرا په يوه ندى به سه رۆك وه زيران نامينيت، رينماييه كان و ئيشه كانى هه موو له لايه ن رابه ره وه ده بيتت، سوپاس.

بهريتز سـهـرۆكى نهـنجـومـهـن:

گرفت له نيتوان رابه رو سه رۆك وه زيرانيشدا نيبه.

جاريكى تر ببخوينه وه.

بهريتز شـيـروان ناسح حـهـيدهرى:

المادة الثامنة: يعين نائب الرئيس والمدراء العامون بأمر صادر من قائد الحركة التحررية الكوردية ولرئيس مجلس الوزراء اقتراحهم اما بقية الموظفين فيتم تعيينهم من قبل رئيس الديوان.

بهريتز سـهـرۆكى نهـنجـومـهـن:

باشه ئه گهر بگوترتت: (بناءً على اقتراح من رئيس الوزراء) چى تيدايه؟ له نكيش نابيت و ريكويتكيش ديت.

بهريز عهبدولعهزیز تهیب / وهزیری پهروهده:

بهريز سهروکی نهنج ومهن:

خوی سهروکی دیوان، بهريز سهروکی نهنجومهنی وهزیران دهیپالیوتیت، باشه بوجی بهريزه بهری گشتی نه پالیوتی؟، مهسه له که زور ناساییه مادام سهروک دیوانی پالاوت ده توانریت بهريزه بهری گشتیش بیپالیوتی، سوپاس.

بهريز سهروکی نهنج ومهن:

بهرای منیش زور ناساییه دهقه که ش جوانتر درده چیت به شیوه که ی تر پینه ده بیت پینه که ش دیاره و ناگونجی له گهل یاساکه.

بهوشیوه بهی که حکومت پیشنیاری دهکات تکایه بیخوتنه وه:

بهريز شیتیروان ناسح حه یدهری:

بهريز سهروکی نهنج ومهن:

المادة الثامنة: يعين نائب الرئيس والمدراء العامون بأمر صادر من قائد الحركة التحررية الكوردية بناءً على اقتراح رئيس مجلس الوزراء وفيما عدا ذلك فيتم تعيينهم من قبل رئيس الديوان.

بهريز سهروکی نهنج ومهن:

کاک سامی فهرموو.

بهريز سامی عهبدولره حمان / جیگری سهروک وهزیران:

بهريز سهروکی نهنج ومهن:

یهک برکه مابوو ههر له م مادده به دا (ويطبق في ذلك احكام قانون الخدمة المدنية وقانون الملاك وقانون الموازنة)، هزی دانانی ئەم برکه به چیه؟ بۆمانی روون بکه نه وه ئەگەر بیپوستیش ناکات با نه مینتیت، بهلام ئەگەر بیپوست بهمانی دهکات با بمینتته وه، سوپاس.

بهريز کاکه رهش محهمه د نه قشبه ندی:

بهريز سهروکی نهنج ومهن:

ئهو برکه به له کوتایی مادده کانی پرۆزه که ده لیت: جميع موظفي الديوان يطبق بحقهم قانون الخدمة المدنية والملاك وقانون موظفي الدولة، سوپاس.

بهريز سهروکی نهنج ومهن:

بهريزان ئیستا دوو راهیه به کیکیان به پیشنیاری سهروک وهزیران که ئه وه له جی خۆبه تی و مادده که له نگ نابیت و له یاسای عیراقیشدا نهنجومهنی وهزیران ئه وه پیشنیار دهکات، ئه وهی تریشیان رای لیژنه ی یاسایه ئینجا ئه وهی که خوترايه وه (بناءً على اقتراح رئيس الوزراء) دهخمه دهنگدانه وه. تکا له وه بهريزان ده کهم که ئەم دهقه پهسند دهکن دهستیان بهرز بکه نه وه.. زور سوپاس.. ئه وه بهريزان هه که ئەم دهقه پهسند ناکهن دهستیان بهرز بکه نه وه.. به زۆریه ی دهنگ وهرگیرا.

خۆی لهرووی کردارهوه وا چاکتره سهروک وهزیران پيشنیااری دوو ناو سی ناو دهکات رابهری بزوتنهوهی کورد ئارهزوی خۆبهتی لیتی ههلهدهبئیریت یان رهتی دهکاتهوه ئهوه رههايه چونکه ئهمرهکه ئهوه دهری دهکات. مادده نو بخویننهوه.

بهريز شـيـروان ناسح حـهـيدـهـری:
المادة التاسعة:-

لايجوز اتخاذ التعقيبات القانونية بحق رئيس المجلس فيما يتعلق بتصرفاته الرسمية في اداء مهام الرقابة المالية وفق احكام هذا القانون الا بعد حصول اذن من قائد الحركة التحررية او من رئيس المجلس فيما يتعلق بنائبه والمدراء العامون وبقية موظفي الديوان .

بهريز سهروکی نهجـومـهـن:

تکا لهو بهريزانه دهکم که تيبينييان لهسهر مادده (٩) ههيه دهستييان بهرز بکه نهوه. تيبيني نيبه؟، کهواته ئهه ماددهيهش دهخهينه دهنگدانهوه.

تکا لهو بهريزانه دهکم که مادده (٩) پهسند دهکن دهستييان بهرز بکه نهوه.. ئهوه بهريزانهش که پهسندی ناکن تکايه دهستييان بهرز بکه نهوه .. به گشتی دهنگ مادده (٩) وهرگيرا. مادده (١٠) بخویننهوه.

بهريز شـيـروان ناسح حـهـيدـهـری:
المادة العاشرة:-

اولاً:

١- يكون نائب الرئيس بدرجة خاصة.

٢- يشترط فيمن يعين نائباً للرئيس ان تتوفر فيه الشروط التالية:

أ - ان يكون من مواطني الاقليم ومقيماً فيه .

ب - حاصلاً على شهادة جامعية اولية في العلوم المالية والاقتصادية اوالقانونية وله خدمة وممارسة فعلية في وظيفة ذات علاقة بمهام الرقابة مدة لاتقل عن (١٢سنة)و مدة لاتقل عن (١٠)سنوات لمن كان حاصلاً على شهادة الماجستير في احدى العلوم المذكورة و(٧)سنوات لمن كان حاصلاً على شهادة الدكتوراه فيها .

ج - ان لا يكون محكوماً عليه في جريمة تنتقص من نزاهته او سمعته الوظيفية .

ثانياً: يشترط فيمن يعين مديراً عاماً:

١- ان يكون من مواطني الاقليم ومقيماً فيه .

٢ - حاصلاً على شهادة جامعية اولية على الاقل في اختصاص ذات علاقة بمهام الرقابة وله خدمة وممارسة فعلية في وظيفة ذات علاقة بنفس المهام مدة لاتقل عن(١٠)سنوات بعد حصوله على شهادة جامعية اولية .

به پیتز سه ره زکی نه فنج و مهن:

ئهو به پیتزانه ی تیبینیان له سه ره ماده ی دهیم ههیه با دهستیان بهرز بکه نه وه تا کو ناو نووسیان بکهین، کاک د. رزگار فه رموو.

به پیتز د. قاسم محمد قاسم:

به پیتز سه ره زکی نه فنج و مهن:

پرسیار یکم له لیژنه ی یاسایی ههیه، (او القانونیه) ئهو القانونیه بۆ؟ بابه تی یاسایی یه، لائحه ی دارایی و محاسبه پروا ناکه م که اختصاصی تیدا هه بی، زانستی دارایی و ئابووری گرفتیک نییه، به لام بابه تی یاسایی تایبه ته به یاسا، به لام ژمیریاری و لائحه ی دارایی و بوودجه پروا ناکه م ئه و تایبه تمه ندیه ی هه بی، له بهر ئه وه ئه گهر براده ران بۆمان روون بکه نه وه که ئه وه (او القانونیه) بۆ له وی بیت؟ و اتا ته نها ده رچووی یاسا بیت، سوپاس.

به پیتز سه ره زکی نه فنج و مهن:

کاک بورهان جاف فه رموو.

به پیتز بورهان عه لی جاف:

به پیتز سه ره زکی نه فنج و مهن:

وه کو تیبینی ده کم حقه جیاوازیه که هه بی له نیوان سه ره زکی دیوان و جیگره که ی، لیتره هاتووه ده لئ ۱۲ سال بۆ پروانامه ی ئه وه لی زانکووی و ۸ سال ئه گهر ماسته ری هه بی و ۷ سالیش ئه گهر دکتورا، ئه گهر بکریته ۱۰ بۆ به کالوربوس و ۸ سال بۆ ماسته ر و ۵ سالیش بۆ دکتورا، باشتره و اتا جیاوازیه ک هه بی له گه ل سه ره زکی دیواندا، سوپاس.

به پیتز سه ره زکی نه فنج و مهن:

لیژنه ی یاسایی وه لامتان ههیه؟.

به پیتز کاکه رهش محمد نه قشبه ندی:

به پیتز سه ره زکی نه فنج و مهن:

ئه وه ی کاک د. رزگار فه رمووی، خۆی پرۆژه که له ئه فنجومه نی وه زیران هاتووه، دوایی مه رج نییه ئه و سێ علومه ی تیدا بیت، پیاو ههیه ده رچووی کارگیری و ئابووریه به شی ژمیریاری یان به شی کارگیری یان ده رچووی یاسایه، ئه و سێ اختصاصه موئه هه لن کاتئ ئه و خزمه تانه ی هه بی ده توانئ ئه رکه کانی سه ره زکی دیوان وه رگری، بۆیه مه رج نییه هه رسیکی تیدا بیت ته نها یه کیتی تیدا بیت ده بی، سوپاس.

به پیتز سه ره زکی نه فنج و مهن:

کاک جه میل فه رموو.

به پیتز جه میل عه بدی سندی:

به پیتز سه ره زکی نه فنج و مهن:

وه کو ته و او کردنیکی قسه کانی به پیتز کاکه رهش، که چۆن مه رچی سه ره زکی و جیگره که ی وه کو یه که

له پرۆژه که دا له بهر ئه وهی ده بی توای سهرۆک زۆر بیته کاتێ سهرۆک ئاماده نه بی ئه و جا نه ساخ بیته یان اجازه بیته یان به ئه رکیتکی ره سمی پروا ده بی جیگره که ی له جیگای بیته ، بۆیه ده بی جیگر و سهرۆک به هه مان توانا بن ، بۆیه ئیمه له گه ل لیژنه ی یاسا له سه ر ئه وه کۆکبوین ، ئیمه پشگیری ده قه که ده که بن ، سوپاس.

به رتیز سه ره رۆکی نه بجه ومه ن:

سه باره ت به یاساییه وه ش من وای بۆ ده چم که ده رچوانی یاسا زۆریان له زۆر شویتاندا کاری راویژکاری ئابوورییش ده که ن ، یان کاری وه کالات ده که ن و اتا په یوه ندییه کی نزیکیان هه یه له گه ل بابه تی دارایی دا ، گفتوگۆی ئه م ماده یه ش وایزانم به کۆتا هات ، کاک محمه د فه رموو.

به رتیز محمه د سه سه ن باله ته:

به رتیز سه ره رۆکی نه بجه ومه ن:

ده رچوانی یاسا زانیاری داراییان هه یه ، له کۆلیژ ده ی خویتن ، ئیمه دوو سال زانیاری داراییان خوینده وه ، به لام دوا ی ده رچون ماره سه ی یاسا زیاتر ده که بن و اتا ده رچوی یاسا ده توانی بچن له کۆمپانیایه ک کار بکات وه کۆژمیاریار ، و اتا په یوه ندییه ک هه یه له نیوان حسابات و یاسا ، سوپاس.

به رتیز سه ره رۆکی نه بجه ومه ن:

داوا له و به رتیزانه ی که ماده ی « ۱۰ » وه کو خویندرایه وه په سه ند ده که ن ده ستیان به رز بکه نه وه .. سوپاس .. کچ په سه ندی ناکات ؟ به زۆرینه ی ده نگ په سه ند کرا.

به رتیز شه یه یه یه ناسح سه سه نه یه یه:

المادة الحادية عشر

یتفرغ رئیس الديووان ونائیه والمدراء العامون والقائمون بالرقابة والتدقيق بواجبات ووظائفهم وليس لهم ممارسة اية مهنة اخرى او عمل آخر ولو كان خارج اوقات الدوام الرسمي عدا مؤلفاته وإلقاء المحاضرات.

به رتیز سه ره رۆکی نه بجه ومه ن:

هیچ تیبینی له سه ر ماده ی یازده هه یه ؟ کاک جه میل فه رموو.

به رتیز جه میل سه سه نه یه یه یه:

به رتیز سه ره رۆکی نه بجه ومه ن:

ئیمه له گه ل ده قی ماده که بن ، به لام له وانیه وشه ی (نشر) له چاپ ده رنه چو بیته (عدا مؤلفاته وإلقاء المحاضرات) وه کو گوتم ئیمه له گه ل ده قی ماده که بن به لام له دیری کۆتایی وشه ی نشر له چاپ ده رنه چو وه ، سوپاس.

به رتیز سه ره رۆکی نه بجه ومه ن:

تیبینی تر هه یه ؟ کاک د. رزگار فه رموو.

بهريز د. قاسم محمد قاسم:

بهريز سه روکي نه نجي مومهن.

هر بوزياتر ته تکيد (ولايجوز ان يشتري شيء من اموال الاقليم او ياجرها) نهو دسته واژه زياد بکري هر ته تکيده چي ترنا، سوياس.

بهريز سه روکي نه نجي مومهن:

ليژنه ي ياسايي وه لامتان ههيه ؟.

بهريز کاکه رهش محمد نه قشبه ندي:

بهريز سه روکي نه نجي مومهن.

ري نمايي ههيه سه بارهت به هه موو فه رمانبه ران ، به شتيوه يه کي گشتي فه رمانبه ران بو کري ني مولکي ده ولتهت ، لهو شوتنانه ي که کاريان ليکروه نابي شتي لي بکرن ، معقول نييه به جاري دست به ستراي کين ، هر نه وهنده ماوه د. رزگار بلتي حه بسی کن ، سوياس.

بهريز سه روکي نه نجي مومهن:

ناشمانه وي ياساکه والي بکين کهس بهو مه نسه به رازي نه بي.

بهريز کاکه رهش محمد نه قشبه ندي:

بهريز سه روکي نه نجي مومهن.

دوايي بابه ته که به مزايه ده يه ، ياسايه کي تاييهت ههيه مولکي ده ولتهت به مزايه ده ده فروشي وه کو هر که سيکي تر بو ههيه به شداري بکات ، نه وه نه گهر له غه يري دائيره بوو به لام نه گهر له هه مان دائيره بوو نه وه بو ي نييه به شداري بکات ، له بهر نه وه ي ياسا مه نعي ده کات ، سوياس.

بهريز سه روکي نه نجي مومهن:

کاک محمد حه سن فه رموو.

بهريز محمد حه سن باله ته:

بهريز سه روکي نه نجي مومهن.

ياسايه کمان ههيه به ناوي ياساي کرين و به کري داني مولکي ده ولتهت ، و ايزانم ژماره « ۳۲ » يه وه کو کاکه رهش فه رموي فه رمانبه ر ناتواني به شداري له کرين و فروشي مولکي ده ولتهت بکات ، سوياس.

بهريز سه روکي نه نجي مومهن:

مادده ي ۱۱ جاريکي تر بخوتنه وه تا کو بيخه ينه ده نگ دانه وه.

بهريز شتيروان ناسح حه يده ري:

المادة الحادية عشرة

يتفرغ رئيس الديوان ونائبه والمدراء العامون والقائمون بالرقابة والتدقيق بواجبات وظائفهم وليس لهم ممارسة اية مهنة اخرى او عمل آخر ولو كان خارج اوقات الدوام الرسمي عدا مؤلفاته وإلقاء المحاضرات.

بهريز سهرۆكى نهنجـومـهن:

كئى ماددهى يازده پهسهند دهكات بهو شيوهيهى كه خوتندرايهوه ؟ كئى پهسهندى ناكات؟ به تيكراى دهنگ پهسهند كرا.

بهريز شـيـروان ناسح هـيدهرى:

المادة الثانية عشرة:

لرئيس الديوان استحداث او الغاء مديريات او اقسام او شعب ضمن تشكيلات الديوان.

بهريز سهرۆكى نهنجـومـهن:

كهس تيبينى لهسهر ئهم ماددهيه ههيه؟ نيهه ؟ ئهو ماددهيهش دهخهينه دهنگ دانهوه كئى ئهو ماددهيه پهسهند دهكات؟ كئى پهسهندى ناكات؟ به تيكراى دهنگ پهسهند كرا.

بهريز شـيـروان ناسح هـيدهرى:

المادة الثالثة عشرة:

تخضع للرقابة المالية و سلطتها:

١- كل دائرة من دوائر الاقليم تتصرف بالاموال العامة جباية او انفاقاً او تخطيطاً او صيرفة او تجارة او انتاج اعيان او انتاج خدمات.

٢- النقابات والاتحادات و الجمعيات والهيئات والمنظمات الجماهيرية واية جهة اخرى ذات نفع العام.

٣- لقائد الحركة التحررية اخضاع اية جهة اخرى لم يرد ذكرها في هذه المادة لرقابة الديوان.

بهريز سهرۆكى نهنجـومـهن:

كاك جهميل فهرموو.

بهريز جهـمـيل عـهدى سـندى:

بهريز سهرۆكى نهنجـومـهن:

لهبهه ئهوهى ئهو حزبانهى مؤلتهى ياساييان ههيه يارمهتى له حكومهتى ههرتم وهر دهگرن، ليژنهكهمان واى بهباش دهزانئى كه ئهو چاوديرييه داراييه ئهو حزبانهش بگريتهوه، (الاحزاب بما تتعلق بالمنح الحكومية و المساعدات) ئهو يارمهتیهى كه حكومهت دهداته وان له ژيتر چاوديرى دابئى كه چى لئى دهكهن چ لئى ناكهن، له پيشنيارهكانى ئيمهدا هاتبوو بهلام نازانم كه له بير ليژنهى ياسا چوهه يان چۆن؟ له پاش برگهى دووهم بگريته برگهى سئى (الاحزاب بما تتعلق بالمنح الحكومية و المساعدات) راسته له ئهصلى پروژهكهدا نهبوو بهلام له پيشنيارى ليژنهى داراييدا هاتبوو، له پاش ستيهه بيتته برگهى چوارهم، سوپاس .

بهريز سهرۆكى نهنجـومـهن:

هيج تيبينى ههيه؟ جهنابى جيگرى سهروك وهزيران فهرموو.

بهريز سامی عهدولرحمان / جیگری سهروک وهزیران:

بهريز سهروکی نهنجومهن.

من پيتم وایه ههر لایه نیتک که هه لسوکوهوت له گهل مولکی گشتی دهکات ره قابه ی مالی دهی گرتته وه، وایزنام له هه موو دنیا دا بهو شیوه یه یه، مادام اموالی گشتیه، هه موو اموالیکی گشتی ههر لایه نیتک بیت ته سهروفی پی بکات ده چیتته ژیر رکیتی ره قابه ی دارایی، له وانیه نیتمه بتوانین له یهک رسته دا چاری بکهین (تخضع للرقابة المالية و سلطتها : ۱- کل دائرة من دوائر الاقليم) نه وهی دوائری حکومه ته (او ایه جهه اخی تتصرف بالاموال العامة جباية او انفاقاً او تخطيطاً او صيرفة او) وایزنام دوائری ده ولته نییه که چاودتیری دارایی نهی گرتته وه، سوپاس.

بهريز سهروکی نهنجومهن:

کاک محهمه د حهسن فهرموو.

بهريز محهمه د حهسن بالته:

بهريز سهروکی نهنجومهن.

برگهی سییه می ماده که چاره سهری نه وهی کردوه (۳- لقائد الحركة التحررية اخضاع اية جهة اخرى لم يرد ذكرها في هذه المادة لرقابة الديوان). ههر لایه نیتکی تر وه کوجنهابی کاک سامی فهرمووی نه گهر له دهقه کهش نه هات پی نه وه لهو برگه یه دای ناوه جا حزب بیت یان ههر لایه نیتکی تر بیت نه وه چاودتیری دارایی دهی گرتته وه، برگهی سی چاره سهری هه مووی کردوه ، سوپاس.

بهريز سهروکی نهنجومهن:

کاک فره نسو فهرموو.

بهريز فره نسو تو ما هه ریری:

بهريز سهروکی نهنجومهن.

من پيتم وایه پی شنیاره که ی کاک سامی مه عقول تره بو نیتمه احراجی سه کرده ی بزافی رزگار یخوازی کورد بکهین تا کو بلتی حزبه کانی تیدا بیت یان په رله مانی تیدا بیت یان فلانی تیدا بیت ، شته که به یاسا ده ر بیچی باشتره ، سوپاس.

بهريز سهروکی نهنجومهن:

واتا نه گهر وای لی بکهین (تخضع للرقابة المالية و سلطتها : ۱- کل دائرة من دوائر الاقليم) و ایه جهه اخی تتصرف بالاموال العامة جباية او انفاقاً او تخطيطاً او صيرفة او ...) کاک د. ئیدریس فهرموو.

بهريز د. ئیدریس هادی سالح:

بهريز سهروکی نهنجومهن.

سه بارهت به بریاری « ۹۸۶ » که پاره کی زوره و هی نهو میلله ته یه و خه رج ده کری، له لایه ن

ریکخواه کانی نه تهوه یه کگرتوه کان تا کو ئیستا نادیاره و روونیهک له حساباتیاندا نییه بهو
پیییه که زور جار له گه لیاندا دانیشستینه و ناگادارین، حهقه برگه بهک هه بی که نه وانیش
بگریتهوه، چاودیرییه کیان له سه ر بیت له بهر نه وهی بریکی زوره، له وانیه هه ندیک نه وه به مه نطق
نه زانن. با بوخومان تییدا بیت، نه وه پیشنیاریته که ده بکه م، سوپاس.

به ریز سه ره رۆکی نه نهج و مه ن:

خۆت جوابی خۆت دایه وه. کاکه رهش فه رموو.

به ریز کاکه رهش محمه د نه قشبه ندی:

به ریز سه ره رۆکی نه نهج و مه ن.

سه باره ت به وهی جه نابی جیگری سه رۆک وه زیران فه رموو مانع نییه له برگه ی یه که م زیادی
که ین، به لام ده بی برگه ی دووهم بیینی، ده توانین استعنا له برگه ی سییه م بکه ین له بهر نه وهی
سه ندیکاکان و اتحادات ته سه روف به نه موالی گشتی ناکه ن، ده بی نه وه بیینی هی نه وانه
نه موالی خاصه یه گشتی نییه، نه و کاته برگه ی سییه م پیویست ناکات، هه ر سه برگه بخوینه وه،
سوپاس.

به ریز سه ره رۆکی نه نهج و مه ن:

بشمینی چ نییه له بهر نه وهی که نه وه هه بوو قاند خۆی به کاری ناهینی.

به ریز شه رۆکی نه نهج و مه ن:

المادة الثالثة عشرة:

تخضع للرقابة المالية و سلطتها:

١- كل دائرة من دوائر حكومة الاقليم او اية جهة اخرى تتصرف بالاموال العامة جباية او
انفاقاً او تخطيطاً او صيرفة او تجارة او انتاج اعيان او انتاج خدمات.
٢- النقابات والاتحادات و الجمعيات والهيئات والمنظمات الجماهيرية و اية جهة اخرى ذات نفع
العام.

٣- لقائد الحركة التحررية اخضاع اية جهة اخرى لم يرد ذكرها في هذه المادة لرقابة الديوان.

به ریز سه ره رۆکی نه نهج و مه ن:

نه وه به ریزانه ی که ماده ی سیزده په سه ند ده که ن ده ستیان به رز بکه نه وه. کن په سه ندی ناکات؟ به
تیكرای ده نگ په سه ند کرا.

به ریز شه رۆکی نه نهج و مه ن:

« مهام الديوان »

المادة الرابعة عشرة:

اولا : يقوم الديوان بمهام الرقابة وتدقيق حسابات الجهات الخاضعة للرقابة المالية والتأكد من
سلامة تطبيق القوانين والانظمة و التعليمات وفقاً للقواعد والاصول والمعايير المعتمدة والطرق
والوسائل المتعارف عليها وله :

١- فحص و تدقيق معاملات الانفاق العام بما فيها الرواتب والمخصصات والمكافئات للتأكد من سلامتها.

٢- التأكد من عدم تجاوز الاعتمادات المرصدة لها في الميزانية.

٣- التأكد من استخدام الاموال العامة للاغراض التي خصصت لها وعدم حصول هدر او تبذير او سوء تصرف فيها وتقييم مردوداتها.
ثانياً:

فحص و تدقيق معاملات التخمين و تحقيق و جباية الموارد العامة للتأكد من صحة الاجراءات المعتمدة و سلامة تطبيقها.
ثالثاً:

تقديم العون الفني في المجالات الحسابية والرقابية و ما يتعلق بها من امور ادارية و تنظيمية و المساهمة في وضع و تطوير القواعد والاصول المعايير المحاسبية والرقابية.
رابعاً:

تنظيم دورات دراسية تطبيقية للموظفين و غيرهم وللمجلس منح الملتحقين بها المخصصات بموجب القوانين المرعية.
خامساً:

ابداء الرأي في الجداول والبيانات و التقارير المتعلقة بنتائج الاعمال و النشاطات و الاوضاع المالية للجهات الخاضعة للرقابة و بيان مدى تنظيمه وفق القوانين و القواعد والاصول الحسابية المعتمدة و مدى تطابقها مع حقيقة المركز المالي و نتائج النشاطات المذكورة.
سادساً:

يقوم الديوان بتقديم تقرير (نصف سنوي) الى قائد الحركة التحررية و رئيس المجلس الوطني و رئيس مجلس الوزراء يتضمن اراءه عن الاوضاع المالية والادارية و الاقتصادية في مجال الرقابة المالية في الاقليم و المهام التي قام بتأديتها.
سابعاً:

للدیوان حق الاطلاع على الوثائق والاضابير والمعاملات و الاوراق ذات العلاقة بمهام الرقابة المالية العادية و السرية و يستثنى منها ما يقرره قائد الحركة التحررية استثنائها بناءً على اقتراح رئيس الوزراء

بهريز ســـــهروكي نهـنـجـــــومـــــهـن:
كاك جه ميل فه رموو.

بهريز جـــــهـــــمـــــيل عـــــهـــــبـــــدى ســـــنـــــدى:

بهريز ســـــهـــــروكي نهـنـجـــــومـــــهـن.

تيمه له گهـل دهـقى مادده كهـين تهـنها سـيـيهم له شوينى (تقديم العون الفني في المجالات الحسابية

والرقابية) بيته (في المجالات المالية) لهبر ئوهى مالیه گشت گیر تره له حسابی، مالیه حسابی و وردکاریش ده گرتته وه، تنها ئه و پیتنیا ره مان ههیه، سوپاس.

به ریز سه روکی نه بچومهن:
لیژنه یاسا فهرموون.

به ریز کاکه رهش محهمه د نه قشبه ندی:
به ریز سه روکی نه بچومهن.

ئیمه لاریمان نییه نه گه رحکومت رازی بیت، سوپاس.

به ریز سه روکی نه بچومهن:
کاک د. رزگار فهرموو.

به ریز د. قاسم محهمه د قاسم:
به ریز سه روکی نه بچومهن.

من تیبینم له سه ر ماده که نییه تنها له برگی (۱) زیاده یه کم ههیه (۱- فحص و تدقیق معاملات الانفاق العام بما فيها الرواتب والمخصصات والمکافات) لیتره اعانات زیاد بکری، سوپاس.

به ریز سه روکی نه بچومهن:
کاک د. رزگار تکایه قسه که ت دووباره بکه ره وه.

به ریز د. قاسم محهمه د قاسم:
به ریز سه روکی نه بچومهن.

له برگی یه کم زیاده یه کم ههیه (۱- فحص و تدقیق معاملات الانفاق العام بما فيها الرواتب والمخصصات والمکافات) لیتره اعانات زیاد بکری، سوپاس.

به ریز سه روکی نه بچومهن:
کاک جه میل فهرموو.

به ریز جه میل عه بدی سندی:
به ریز سه روکی نه بچومهن.

ئوه سنی برگیه نه که تنها یه ک برگی له برگی سنی ده لئج (التاكد من استخدام الاموال العامة للاغراض التي خصصت لها) و اتا گه ر منحیه یان اعانه یه ئه وانه هه موویان برگی سنی به ده یان گرتته وه، پتویست ناکات وشه ی بچکو له له یاسادا بنوسری، سوپاس.

به ریز سه روکی نه بچومهن:

لیژنه یاسا تیبینیتان ماوه؟ نییه، ئه نجومه نی وه زبران تیبینیان ههیه؟ نییه؟ کتی ماده ی چواره په سه ند ده کات به و شیوه یه ی خوتندرایه وه؟ کتی په سه ندی ناکات؟ به تیکرای ده نگ په سه ند کرا.

به ریز شیروان ناسح حه یده ری:
المادة الخامسة عشرة:

لقائد الحركة التحررية ان يستثني من حكم المادة (۱۴) من هذا القانون كل او بعض القضايا او الوثائق السرية التي يراها ضرورياً او ما تقتضيه مصلحة الامن القومي.

بهريز سهرۆكى نهنجـومـهن:

ماددهى پازدهش دهخهينه دهنگدانهوه كى ماددهى پازده پهسهند دهكات؟ كى پهسهندي ناكات؟ به تيكراى دهنگ پهسهند كرا.

بهريز شـيـروان ناسح حـهـيدهرى:

«اختصاصات وصلاحيات المجلس»

المادة السادسة عشرة:

اولا: للمجلس منح موظفي الديوان المخصصات التالية.

- 1- مخصصات الرقابة لا تتجاوز (٢٥٠٪) من رواتب الموظف.
 - 2- مخصصات نقل و مخاطر ومهام خاصة لا تتجاوز (١٥٠) من راتب الموظف.
 - 3- منح قدم لا تتجاوز (سنة واحدة) من كل درجة لاغراض العلاوة و الترفيع لموظفي الديوان ممن يتميزون بكفاءة عالية او يبذلون جهدا استثنائيا يقرها المجلس لهذا الغرض
- ثانياً: اقرار خطط وأسس العمل في الديوان واساليب تنفيذها.
- ثالثاً: تحديد نطاق عمل مديريات ودوائر الديوان وقواعد تنظيمها.
- رابعاً: اعداد مشروع الموازنة السنوية للديوان ومناقشتها مع وزارة المالية والاقتصاد لادخالها ضمن الموازنة العامة للاقليم.
- خامساً: دراسة التقارير والمواضيع التي تعرض عليه من قبل قائد الحركة التحررية ورئيس المجلس الوطني ورئيس مجلس الوزراء ورئيس الديوان واتخاذ القرارات والتوصيات والاجراءات اللازمة بشأنها

بهريز سهرۆكى نهنجـومـهن:

ليژنهى ياسا فهرموون.

بهريز كاكرهش محمهد نهقشبهندى:

بهريز سهرۆكى نهنجـومـهن.

ئيمه وهكو ليژنهى ياسا دهست كارى مخصصاته كه مان كردووه له پرۆژهى حكومهت هاتيوو ١٠٠٪ تهوهى تريس ٥٠٪، فه زمان بهره كان خويان ئيستا ١٠٠٪ يان ههيه بوئه معقول نيبه وهكو خوئى بمينيته وه، له بهر تهوه گوتمان (لا تتجاوز ٢٥٠)، سوپاس.

بهريز سهرۆكى نهنجـومـهن:

پيش تهوهى جه نابهى جيجرى سهروك قسه بكات من پرسيارتيكم ههيه، خالى دووهم (مخصصات نقل و مخاطر ومهام خاصة لا تتجاوز) چهند؟

بهريز كاكرهش محمهد نهقشبهندى:

بهريز سهرۆكى نهنجـومـهن.

«١٥٠» دينار، سوپاس.

بهريتز سه روکي نه نچ ومهن:

بو ۱۵۰ دینار؟ نه وه سچ ده رماله يه.

بهريتز کاکه رهش محمهد نه قشبه ندي:

بهريتز سه روکي نه نچ ومهن.

نه وه ههر به کيانه، سوپاس.

بهريتز سه روکي نه نچ ومهن:

ده لئى اى منها وانا سچ ده رماله يه، نه گهر ههر سيکي بدهن ۱۵۰ دیناره. کاک جه ميل فهرموو.

بهريتز جه ميل عه بدي سندی:

بهريتز سه روکي نه نچ ومهن.

راسته ئيمه ده مانه وئى زور شت بو فهرمان بهر بيته دي، به لام گه ليک زياده نووسراوه ۲۵۰ دینار

زور زوره له جياتي نهو ۲۵۰ با ۱۵۰ بيت، وشه ي (اي منها) لايدري ۱۰۰ دینار بيت يان

۱۵۰ دینار بيت وانا ناييت له کؤي ههر دوو کيان له ۳۰۰ دینار رت بکات، رت نمايي دارايي هه يه

نه وه زور زورده کات، سوپاس.

بهريتز سه روکي نه نچ ومهن:

مادام پاره يه بايزانين راي حکومت چييه؟ جه نايي جيگري سه روک وه زيران فهرموو.

بهريتز سامي عه بدولر هحمان/ جيگري سه روک وه زيران:

بهريتز سه روکي نه نچ ومهن.

ئيمه رازين له سه ر نهو زياده ي که ليتر نه ي ياسايي کردوويه تي، له بهر نه وه ي نه وانه ده زگايه کي

گرنگن، راسته و خو ره بتي مه ساتلي دارايين، به شيويه يه کي گشتيش ئيمه حه ز ده که بين به ههر

شيوه يه ک و له ههر شويتني بيت مووچه ي فهرمان به ران زياد بکري، له گه ل نهو هه مواره ي کاک

جه ميل (اي منها) نه مينتي هه مووي ده بي کؤي له ۱۵۰ تينه پهرئى، رازين، سوپاس.

بهريتز سه روکي نه نچ ومهن:

تکايه جاريکي تر بخويتند رتته وه.

بهريتز شيتي روان ناسح حه يده ري:

«اختصاصات وصلاحيات المجلس»

المادة السادسة عشرة:

اولا: للمجلس منح موظفي الديوان المخصصات التالية.

۱- مخصصات الرقابة لا تتجاوز (۲۵۰٪) من رواتب الموظف.

۲- مخصصات نقل و مخاطر ومهام خاصة لا تتجاوز (۱۵۰٪) من راتب الموظف.

۳- منح قدم لا تتجاوز (سنة واحدة) من كل درجة لاغراض العلاوة و الترفيع لموظفي الديوان

من يتميزون بكفاءة عالية او يبذلون جهدا استثنائيا يقرها المجلس لهذا الغرض

ثانياً: اقرار خطط وأسس العمل في الديوان واساليب تنفيذها .
ثالثاً: تحديد نطاق عمل مديريات ودوائر الديوان وقواعد تنظيمها .
رابعاً: اعداد مشروع الموازنة السنوية للديوان ومناقشتها مع وزارة المالية والاقتصاد لادخالها ضمن الموازنة العامة للاقليم .
خامساً: دراسة التقارير والمواضيع التي تعرض عليه من قبل قائد الحركة التحريرية ورئيس المجلس الوطني ورئيس مجلس الوزراء ورئيس الديوان واتخاذ القرارات والتوصيات والاجراءات اللازمة بشأنها .

بهريز سهرزكى نه نجر ومهن:

كى ماددهى «١٦» په سهند دهكات بهو شپويهى كه خوينرايه وه؟.. سوپاس.. كى په سندی ناكات؟.. كه واته به گشتى دهنك ماددهى «١٦» به هموار كرده وه په سهند كرا، سوپاستان ده كه ين.. ماددهى «١٧» فهرموو.

بهريز شيروان ناسح هيددهى:

«صلاحيات الرئيس»

المادة السابعة عشرة:

للرئيس الصلاحيات التالية فيما لا يتعارض مع المادة (١٥) من هذا القانون :
اولاً: للرئيس دعوة اية جهة خاضعة للرقابة المالية لحضور اجتماعات المجلس من الامور المتعلقة بها .

ثانياً: للرئيس عند الاقتضاء وعلى الوجه الذي يقرره اشراك موظفي الاقليم والخبراء والاختصاصيين وذوي الكفاءات في اعمال الرقابة او اشراكهم في اجتماعات المجلس دون ان يكون لهم حق التصويت لقاء مكافآت خاصة .

ثالثاً: للرئيس او المجلس ان يأمر باجراء التفتيش والتدقيق في القضايا والامور المالية في اي وقت يرى مهمة الرقابة تقتضي ذلك .

رابعاً: للرئيس ان يطلب من الوزير المختص او جهة غير مرتبطة بوزارة مايلي :

١- احالة الموظف المخالف الى لجنة الانضباط المختصة او فرض العقوبات المناسبة التي تدخل ضمن صلاحياته .

٢- تضمين الموظف المخالف الاضرار التي تكبدتها الدائرة بسبب مخالفته وذلك في القضايا التي ينتهي التحقيق فيها .

٣- اقامة دعاوي المتعلقة بالمخالفات المالية ومتابعتها لدى المحاكم المختصة على ان يقوم الديوان بتزويد الجهات المعنية بما لديه من معلومات وأدلة عن تلك المخالفات .

٤- احالة قضايا الجرائم المالية المكتشفة الى رئاسة الادعاء العام في الاقليم لتحريك الدعوى العامة بشأنها .

بهريز سه روکي نه نجر موهن:

هيچ تيبينييهک هه به له سه ر ماددهی « ۱۷ »؟، کاک د. ناسح فهرموو.

بهريز د. ناسح غه فور ره مه زان:

بهريز سه روکي نه نجر موهن.

نه وهی له م مادده به دا هاتوه ده سه لاتی سه روک، به لام له برکهی « ۳ » دا هاتوه ده لیت: « للرئيس او المجلس ان يأمر باجراء التفتيش »، به رای من « المجلس » لیره دا زیاده، چونکه نه مانه ی که باس کران هه مووی ده سه لاتی سه روک، ته نها له برکه « ۳ » دا نه بیت که باسی « مجلس » کراوه، سوپاس.

بهريز سه روکي نه نجر موهن:

سوپاس، خوی هه ق وایه نه م کاره که له برکه « ۳ » دا باسی لیوه کراوه له ده سه لاتی نه نجر مه نیش بیت، چونکه له وانه یه سه روک به ته نها رازی نه بیت، جا بویه ده بیت نه و ده سه لاته به نه نجر مه نیش به خشریت، نه و برکه یه له جیگای خویه تی. تیبینی تر نییه؟ ماددهی « ۱۷ » نه خه یه دن گدانه وه، کئ له گه ل ماددهی « ۱۷ » دایه به و شیوه یه ی که خوتنرایه وه؟ سوپاس.. کئ له گه ل نییه؟.. که واته به گشتی ده نگ ماددهی « ۱۷ » په سه ند کرا، سوپاستان ده که یه، دینه سه ر ماددهی « ۱۸ » فهرموو.

بهريز شـيـر و ان ناسح هـه يدهـری:

المادة الثامنة عشرة:

اذا وقع خلاف بين الديوان واحدى الجهات الخاضعة للرقابة ولم يتم حسمها بينهما مباشرة فلرئيس الديوان عرض تفاصيل الموضوع على قائد الحركة التحررية ويكون قراره باتاً.

بهريز سه روکي نه نجر موهن:

هيچ تيبينيى هه به؟ نييه؟، کئ له گه ل ماددهی « ۱۸ » دایه به و شیوه یه ی که خوتنرایه وه؟ سوپاس.. کئ له گه ل نییه؟ که واته به گشتی ده نگ په سه ند کرا، سوپاستان ده که یه، فهرموو ماددهی « ۱۹ » بخوتنره وه.

بهريز شـيـر و ان ناسح هـه يدهـری:

المادة التاسعة عشرة:

تعتبر مخالفة لاغراض هذا القانون الاصول والتصرفات التالية:

- ۱- عدم الالتزام بالقوانين والانظمة والتعليمات والبيانات المالية.
- ۲- الاهمال او التقصير الذي يؤدي الى هدر الاموال العامة او زيادة الكلفة او الانفاق او الضياع او الاتلاف.
- ۳- الامتناع عن الرد على رسائل الديوان او عدم الاستجابة لملاحظات او تأخير الاجابة دون مبرر ضمن المدة التي يحددها الديوان.

٤- التستر على المخالفات الواقعة او تأخير إشعار الديوان بها .
٥- عدم ممارسة الصلاحيات القانونية والادارية لوقف التماذي في الاجراءات المخالفة او ردع المخالفين .

٦- عدم تنفيذ القرارات والتعليمات الصادرة من سلطة الرقابة بمقتضى احكام هذا القانون .

بهريتز سهرؤكى نه نجر ومهن:

هيچ تيبينييهك له سهر ماددهى «١٩» ههيه؟، له برگهى «٣» دا نووسراوه «لملاحظات» بيكهن به «لملاحظات»، ماددهى «١٩» ئهخهينه دهنگدانهوه، كئ لهگهله ماددهى «١٩» دايه بهو شتويهيه كه خوترايهوه؟.. سوپاس.. كئ لهگهله نييه؟.. به گشتى دهنگ پهسهند كرا، ماددهى «٢٠» تكايه بخوتينهوه .

بهريتز شتيروان ناسح ههيدهرى:

(الاحكام الختامية)

المادة العشرون:

يخضع موظفوا الديوان لقانون الخدمة المدنية وقانون الملاك وقانون انضباط موظفي الدولة فيما يتعلق بنقلهم او تعيينهم وترفيعهم بما لايتعارض واحكام هذا القانون .

بهريتز سهرؤكى نه نجر ومهن:

هيچ تيبينييهك له سهر ماددهى «٢٠» ههيه؟، نييه؟، كهواته دهخهينه دهنگدانهوه، كئ لهگهله ماددهى «٢٠» دايه بهو شتويهيه كه خوترايهوه؟.. سوپاس.. كئ لهگهله نييه؟ كهواته به گشتى دهنگ پهسهند كرا، ماددهى «٢١» فهرموو .

بهريتز شتيروان ناسح ههيدهرى:

المادة الحادية والعشرون:

تحدد واجبات واختصاصات دوائر الديوان بنظام .

بهريتز سهرؤكى نه نجر ومهن:

تيبينييهك له سهر ماددهى «٢١» يش نييه، ئهخهينه دهنگدانهوه، كئ لهگهله ماددهى «٢١» دايه؟.. سوپاس.. كئ لهگهله نييه؟ كهواته به گشتى دهنگ پهسهند كرا، سوپاستان دهكهين، دتينه سهر ماددهى «٢٢» فهرموو .

بهريتز شتيروان ناسح ههيدهرى:

المادة الثانية والعشرون:-

لرئيس بموافقة المجلس اصدار التعليمات اللازمة لتسهيل تنفيذ احكام هذا القانون .

بهريتز سهرؤكى نه نجر ومهن:

هيچ تيبينييهك له سهر ماددهى «٢٢» ههيه؟، نييه، دهخهينه دهنگدانهوه، كئ لهگهله ماددهى «٢٢» دايه؟.. سوپاس.. كئ لهگهله نييه؟.. كهواته به گشتى دهنگ ماددهى «٢٢» پهسهند كرا، دتينه سهر ماددهى «٢٣»، فهرموو .

بهرتیز شیتیروان ناسح هیدهری:

المادة الثالثة و العشرون:-

لا يعمل بأي نص يتعارض واحكام هذا القانون .

بهرتیز سهروکی نهنج ومهن:

کتی لهگهل مادهی «۲۳» دایه بهو شتیهی که خوتیرایهوه؟ سوپاس.. کتی لهگهل نییه؟ کهواته به گشتی دهنگ پهسند کرا، مادهی «۲۴» بخوتیندهوه تکایه.

بهرتیز شیتیروان ناسح هیدهری:

المادة الرابعة و العشرون:-

على مجلس الوزراء تنفيذ احكام هذا القانون .

بهرتیز سهروکی نهنج ومهن:

تکا لهو بهرتیزانه دهکهم کهوا مادهی «۲۴» پهسند دهکهن دهستیان بهرز کهنهوه؟ سوپاس.. کتی پهسندی ناکات؟ کهواته به گشتی دهنگ پهسند کرا، دتیینه سهر مادهی «۲۵»، فهرموو.

بهرتیز شیتیروان ناسح هیدهری:

المادة الخامسة و العشرون:-

ينفذ هذا القانون من تأريخ نشره في جريدة وقائع كوردستان .

بهرتیز سهروکی نهنج ومهن:

کتی لهگهل مادهی «۲۵» دایه بهو شتیهی که خوتیرایهوه؟ سوپاس.. کتی لهگهل نییه؟ کهواته به گشتی دهنگ مادهی «۲۵» وهرگیرا، سوپاستان دهکهن، تیستا یاساکه ههمووی دهخینه دهنگدانهوه، کتی لهگهل پهسند کردنی یاسای دیوانی رهقابهی مالی ههریمی کوردستاندایه دهستی بهرز کاتهوه؟ سوپاس.. کتی لهگهل نییه؟ کهواته به گشتی دهنگ یاساکه پهسند کرا، سوپاستان دهکهن، بهرتیز جهنابی جتگری سهروکی حکومت فهرموو.

بهرتیز سامی عهبدولرهمان/ جتگری سهروک وهزیران:

بهرتیز سهروکی نهنج ومهن.

بهناوی سهروکی حکومتی ههریمی کوردستان و نهنجومهنی وهزیران زور سوپاستان دهکهن، سوپاسی سهروکی نهنجومهنی نیشتمانی دهکهن، سوپاسی لیژنهی یاسا و لیژنهی دارایی دهکهن و، سوپاسی گشت نهندامانی پهلهمان دهکهن، سوپاستان دهکهن به پهسند کردنی نهو دوو یاسا گرنگه، یاسای نیستحدات کردنی وهزارهتی مافی مرؤف، که بیتگومان هیچ میلله تیک له دونیادا نییه وهک خه لکی کوردستان مافی پیتشیل کرابی، بویه نیمه ده بیت پیش ههموو خه لکی بهرگری له مافی مرؤف بکهین. و، دهزگاکانی پیوست دامه زرتین بژ نهوهی بتوانن نهو مافه راگرن، هروهها مهسهلهی مافی مرؤف دهگونجی لهگهل رووچی سهردهم و، دامه زرانندی نهو وهزارهته دهگونجی لهگهل نهو رووچییهته، یاسای دووهمیش که یاسای چاودتیری مالییه، که

پێگومان روکنیکی گرنگی هه موو حکومهتیکی سهردهمه و، ئه گهر دارایی سهلامهت بێت، ئه وه
حکومه تیش سهلامه ته و کۆمه لیش سهلامه ته، زۆر سوپاستان ده کهین، له گه ل ریز و تهقدیرماندا.

به ریز سه رهۆکی نه نجومه ن:

ریگام بدهن به ناوی هه موو تانه وه سوپاسی به ریز جیگری سه رهۆکی حکومه ت و، برا وه زیره کان
بکه م بۆ ئاماده بوونیان له م دانیشه تانه ماندا، هه ره ها پیرۆزباییشیان لێ بکه م به ده رچوونی ئه م
دوو یاسا گرنکه، که ده سکه وتی په رله مان و حکومه تی کوردستان، لیره دا به پیتوبستی ده زانم
که وا سوپاسی نه نجومه نی وه زیران بکه م بۆ هاته نه پیشه وه و هاوکاری ته واویان له گه ل لیژنه کانی
په رله ماندا و، به یاری خوا سه رکه وتوو ده بن و زۆر سوپاس، بۆ دانیشه تنی داها توومان ئاگادارتان
ده که ینه وه.

د. رۆژ نوری شاهه یس
سه رهۆکی نه نجومه نی نیشتمانی
کوردستانی عێراق

فه رسه ت نه حمه د عه بدوللا
سه رهۆکی نه نجومه نی نیشتمانی
کوردستانی عێراق

به ناوی خودای به خشنده و میهره بان
به ناوی گه له وه
ئه نجومه نی نیشتمانی کوردستانی عیراق
ژماره ی بریار : ۳۰
میژروی بریاری : ۲۰۰۰ / ۱۲ / ۷

«بریار»

پشت به حوکمه کانی برگه (۱) ی ماده ی (۵۶) و ماده ی (۵۳) له یاسای ژماره (۱) ی هموارکراوی سائی (۱۹۹۲) و له سه ر داواکاری ژماره ی یاسایی نه ندمانی نه نجومه نی نیشتمانی و نه و یاساکارییه ش که نه نجومه نی نیشتمانی کوردستانی عیراق له دانیشتنی ژماره (۲۰) ی روژی (۲۰۰۰/۱۲/۷) یدا کردوویه تی بریاری دهره یانی نه یاسایه مان دا :

یاسای دیوانی ریقابه ی دارایی ههریمی کوردستانی عیراق (۱۴) ی سائی (۲۰۰۰)

مادده ی یه که م:

مه به ست له م ده سه واژانه ی خواره وه ماناکانی به رامبه ریانه:

۱- ههریم: ههریمی کوردستانی عیراق.

۲- دیوان: دیوانی ریقابه ی دارایی ههریم.

۳- نه نجومه ن: نه نجومه نی ریقابه ی دارایی ههریم.

۴- سه روک: سه روکی دیوانی ریقابه ی دارایی ههریم.

۵- ده سه لاتی ریقابه: نه نجومه ن و سه روکی نه نجومه ن، یان ههر فرمانبه ریکی دیوانه که یه کی له و دوانه (اختصاص) یکی دارایی پی دابی.

مادده ی دووه م:

ده سه لاتدارییه ک بۆ ریقابه ی دارایی له ههریمدا به ناوی (دیوانی ریقابه ی دارایی ههریمی کوردستانی عیراق) داده مه زری، که شه خسییه تی مه نه وی و سه ره به خویی دارایی و ئیداری خوی هه بی و، بۆیشی هه بی هه موو ره فتاریکی یاسایی بۆ وه ناکام گه یاندنی نه رکی سه رشانی خوی پیاده بکات. نوینه ری نه م ده سه لاتدارییه سه روکه که یه تی، یان نه و که سه یه که سه روک نه و ده سه لاته ی پی ده دا.

مادده ی سییه م:

دیوان به رابه ری بزاقی رزگاریخوازانه ی کورده وه پیوه نده.

مادده ی چواره م:

سه روکی دیوان له سه ر پیتشیناری سه ره ک وه زیران و ره زامه ندیی نه نجومه نی نیشتمانی کوردستانی عیراق، به فرمانیکی رابه ری بزاقی رزگاریخوازانه ی کورد داده مه زری. سه روکی دیوان پله ی وه زییری هه یه و، له رووی موو چه و ده ماله و خانه نشینی و خزمه ت و ته شریفاته وه مافی وه زییری هه یه.

ماددهی پینجهم:

ماوهی سهروکایهتی نهخومهن (٤) چوار ساله، تازهبوونهوهشی لهباردا ههیه بهبریاریکی نهخومهنی نیشتمانی کوردستانی عێراق، نهخومهنی نیشتمانی بۆیشی ههیه لهسهرداواکاری سهرهک وهزیران لهو مهنسهبه ئیعفای بکات و، رابهری بزاقی رزگاربخوازانهی گهلی کوردیش بۆ ههیه قبولی دهست لهکار ههنگرتنی بکات.

پینکاتهکانی دیوان

ماددهی شهشهه:

دیوان لهمانه پینک دی:

یهکهه:

١- سهروکی دیوان: دهبیته سهروکی نهخومهن.

٢- نوینهر (نائب)ی سهروک: دهبیته نوینهری سهروکی نهخومهن.

٣- بهرپوهبهره گشتیهکانی دیوان: دهبنه نهندامانی نهخومهن.

دووهم:

بهرپوهبهیری گشتیی کاروباری ئیداری و دارایی و یاسایی و هونهیری دیوان. بهرپوهبهیریکی گشتی سهروکایهتی دهکاو، نهه نهرک و فرمانانهی دهبی:

١- تهیارو نامادهکردنی خزمهتگوزاریی ئیداری و دارایی و یاسایی بۆ ههموو پینکاتهکانی دیوان.

٢- نهرک و فرمانی هونهری و پیشهیی که بۆ ئیش و کاری ریتابه پینویستن، ههروهه نهرکی دۆزینهوهی شیوازی بهرمو باشتر بردنی ریتابهکاری و زیاتر چالاک کردن و بهرزکردنهوهی ئاستی کار ههلسوراندن، به تهگیرو هاوکۆمهکی لهگهڵ دایهرو بهرپوهبهیرییهکانی دیکهی دیواندا.

ماددهی ههوتهم:

ئهوهی به سهروکی دیوان داخهزئی، دهبی نهه شهرتو شروتهی ههبی:

١- دهبی هاوولاتی ههریم بیت و، نشینهی ههریم بیت.

٢- دهبی پروانامهیهکی سهرهتایی زانکۆیی له زانستی دارایی یا نابووری، یا یاساییدا ههبی و دواي وهرگرتنی نهه پروانامهیهش، ماوهیهک، بهکردار خزمهتی ههبی له (١٢سال) کهمتر نهبی و، بۆ ههنگرانی پروانامهی ماجستیر له یهکی لهو زانستانهدا، له (١٠سال) کهمتر نهبی و، بۆ ههنگرانی پروانامهی دکتۆرایش له یهکی لهو زانستانهدا له (٧سال) کهمتر نهبی، یان زووتر وهزیر بووبی.

٣- نابی بهتاوانیک حوکم درایی سیفتهی دهستیایکی یان ناوبانگی نهنگ کردبی.

ماددهی ههشهه:

نوینهری سهروک و بهرپوهبهره گشتیهکانیش لهسهر پیشنیاری سهروکی نهخومهنی وهزیران، به فرمانی رابهری بزاقی رزگاربخوازانهی کورد دادهمهزرتین، بهلام فرمانبهرانی دیکه، نهوه، سهروکی نهخومهن، خۆی دایاندهمهزرتینی.

ماددهی نۆیهه:

سهروکی نهخومهن که بهرهفتاری رهسمی نهرک و فرمانی ریتابهی دارایی، بهپینی حوکمهکانی نهه یاسایه ههلهسهوورینی، ناشی بههۆی نهه نهرک و فرمانهوه تهعقیباتی یاسایی دهرههق بکری مهگهر به وهرگرتنی رهزامهندیی رابهری بزاقی رزگاربخوازانهی گهلی کورد بهلام دهرههق به نوینهری سهروک و بهرپوهبهره گشتیهکان و فرمانبهرکانی دیکه نهوه به رهزامهندیی سهروکی نهخومهن تهعقیباتی یاسایی دهرههق دهکری.

ماددهی دهیهه:

یهکهه:

١. نوینهری سهروک پلهی تاییهتی ههیه.

۲. ئەۋەي بەنۆپنەرى سەرۆك داۋەزى، دەبى ئەم شەرتو شىروتانەي تىدا ھەبى:

ا. دەبى ھاۋولاتى ھەرىم بىت و نشىنەي ھەرىم بىت.

ب. دەبى بىروانامەيەكى سەرەتايى زانكۆيى لە زانستەكانى دارايى يا ئابوورى يان ياسايدا ھەبى و، لە ئەرك و فرمائىكىشدا پەيوەندىي بە رىقابەي دارايىيەو ھەبى بۇ ماۋەيەك وەزىفەي دىبى لە (۱۲) سال كەمتر نەبى، بەلام بۇ ئەۋەي بىروانامەي ماجستىرى لە يەكئ لەو زانستانەدا ھەبى، ئەۋە ئەبى خزمەتى لە (۱۰) سال كەمتر نەبى و، ئەۋەش كە دكتوراي تىدا وەرگرتوۋە دەبى خزمەتى لە (۷) سال كەمتر نەبى.

ج. ئابى بە تاوانى حوكم درابى سىفەتى دەستپاكى يان ناوبانگى نەنگ كرىبى.

دوۋەم: ئەۋەي بە بەرپوۋەبەرى گشتى داۋەزى دەبى ئەم شەرتوشىروتنەي تىدا بى:

ا. دەبى ھاۋولاتى ھەرىم بىت و نشىنەي ھەرىم بىت.

ب. دەبى، لە كەمى، بىروانامەيەكى سەرەتايى زانكۆيى لە پىسپۆرىيەكدا پىۋەندىي بە رىقابەي دارايىيەو ھەبى، بىي و، دەبى دواي وەرگرتنى بىروانامەكەش لە ئەرك و فرمائىكدا پىۋەندىي بە رىقابەي دارايىيەو ھەبى بۇ ماۋەيەك بە كراد وەزىفەي دىبى لە (۱۰) سال كەمتر نەبى.

ماددەي يازدە:

سەرۆكى دىوان و نۆپنەرەكەي و بەرپوۋەبەرە گشتىيەكان و كارمەندانى رىقابەو تەدقىقكردن، خۇيان بۇ ئەرك و فرمائى وەزىفەكەيان تەر خان دەكەن، بۇيشيان نىيە لە كتىب دانان و موخازەرە بەۋلاۋە، لە دواي دەۋامى رەسمىش ھىچ پىشەو كارى ھەئسوورپىن.

ماددەي دوازدە:

سەرۆكى دىوان بۇي ھەيە بەرپوۋەبەرايەتى و بەش و ھۆبەي نۆئ لە پىكھاتەكانى دىواندا بكاتەو يان دابخات.

ماددەي سىازدە:

ئەمانەي خوار مە دەكەونە ژىر ركىف و دەسەلاتى رىقابەي دارايىيەو:

۱. ھەر داپەرەيەك لەداپەرەكانى ھەرىم يان ھەر لايەتتىكى دىكە، دارايى گشتى لە رىگەي جىبايە، يا خەر جكردن، يا پلان دانان، يا سەپرەفە، يا بازىرگانى، يا رەنپوھانىنى شمەك يا پىشكەش كرىنى خزمەتگوزارىيەو ھەئسوورپىن.

۲. سەندىكاو يەككىتى و كۆمەلە و ھەيئە و رىكخراۋە جەماۋەرىيەكان و ھەر لايەتتىكى دىكەش كە مەنھەتتىكى گشتىي لە خۇي گرتى.

۳. رابەرى بزاقى رىزگارخوۋازى گەل بۇي ھەيە ھەر لايەتتىكى دىكەش كە لەم ماددەيەدا ناۋى ھاتىبى بىخاتە ژىر ركىف رىقابەي دىوانەو.

- ئەرك و فرمائى دىوان -

ماددەي چواردە:

يەكەم: دىوان حساباتى ھەموو ئەو لايەنانەي كەوتبەنە ژىر ركىفى رىقابەي دارايىيەو رىقابەو تەدقىقى دەكا تا دىنبايى لەۋە كە ياساۋ پىرۆ و رىنمايىەكان بەدروستى بەپىيى رىسا و ئوسول و پىۋدانگى كارپىكراۋو رىگا و شىۋازى باۋو بەردەست خراۋنەتەكار، بۇيشى ھەيە كە:

۱- ھەموو موعامەلەكانى خەر جى گشتى (الانفاق العام)، بەموۋچەو دەرمالە و خەلاتىشەو ھەس و تەدقىق بكا تا لەدروستىيان دىنبايى.

۲- دىنبايى لەۋە كە لە (ئىعتىمادات) ى بەشە بوجەي خۇي زىاد نەپۆشىتبى.

۳- دىنبايى لەۋە كە ئەو دارايىيە گشتىيە لەو پىناۋەدا خرابىتە كار كە بۇي دانراۋو، بەفپىرۆ نەچوۋە، يا دەست بلوى، يا خراب رەفتارىي تىدا نەكراۋو، داھات و سوۋدەكانىشى ھەئدەسەنگىن.

دووهم: فه حس و ته دققیتکردنی معامه له کانی خه مالاندن و، به نه خجام گه یاندنی جیبایه و داهاتی گشتی، بۆ نه وهی له دروستیی شیوازی ئیجرائاتی کارپیکراوو سه لاهه تیی جیبه جی کردنیان دنیایین.

سییه م: پیتشکه شکردنی کو مه کی هونه ری له هه موو بواریکی حسابکاری و ریتابه کاری و هه موو کاروباریکی نیداری و ریکخستنیس که په یوه ندی پیان هه بی، ههروه ها له دانان و به ره چاوتر گۆرینی ریساو نوسول و پیودانگی حسابکاری و ریتابه کاریشدا هاوبه شی ده کا.

چوارهم: خولی خویندن و به کارخستن، بۆ فرمانبه ران و هی دیکهش ریک ده خاو، نه خجومه ن بۆ هیه به پیتی یاسا کارپیکراوه کان ده مال هشیان بداتی.

پینجه م: هه موو لایه نی که وتبیتته ژیر رکینی ریتابه ی داراییه وه، دیوان رای خۆی ده رباره ی خشته و به یانان و راپۆرته کانیان که په یوه ندی بیان به نیش و بزاق و بارودۆخی داراییه وه هه بی ده رده بری و، بۆیشیان روون ده کاته وه که تا چ راده هیه ک به پیتی یاساو ریساو و نوسولنی کارپیکراوی حسابی ریک خراون و تا چ راده هیه کیش له گه ل حه قیقه تی مه رکه زی دارایی و نه خجامه کانی نه و بزاقانه دا یه ک ده گره نه وه.

شه شه م: دیوان راپۆرتیکی (نیو سال جاری) پیتشکهش به رابه ری بزاقی رزگاریخوازی گه ل و سه رۆکی نه خجومه نی نیشتمانی و سه رۆکی نه خجومه نی و مه زیران ده کات و رای خۆی تیدا ده رباره ی دۆخی دارایی و نیداری و نابوویری بواری ریتابه ی دارایی له هه ریم و نه و نه رک و فرمانهش که خۆی نه خجامی داوه ده رده بری.

حه وته م: دیوان مافی نه وهی هیه هه موو به لگه نامه و نيزباره و معامه له و کاغه زنی پیوه ندی بیان به کاروباری ریتابه ی دارایی ناشکرا و نه ییش هه وه هه بی، ببینی، ته نها نه وه نه بی که رابه ری بزاقی رزگاریخوازی، له سه ر پیتش نیازی سه ره ک و مه زیران وه لای ده خا.

ماده ی پازده م:

رابه ری بزاقی رزگاریخوازی کورد بۆی هیه هه موو، یا هه ندی مه سه له و به لگه نامه ی نه یینی که خۆی به زه رووری بزانی؛ یا بۆ ناسایشی نه ته وه یی گرنگ بی، له حوکمی ماده «۱۴» ی نه م یاسایه ی ببویری.

کاره تایبه ت و ده سه لاته کانی نه خجومه ن

ماده ی شانزده م:

یه که م : نه خجومه ن بۆی هیه نه م ده رمالانه بدات به فرمانبه رانی دیوان:

۱- ده رماله ی ریتابه، له «۲۵۰٪» دووسه دو په خجا له سه دی مووچه ی فرمانبه ر نه ترازی.

۲- ده رماله ی گواسته نه وه و مه ترسی و کاروباری تایبه ت که له «۱۵۰٪» سه دو په خجا له سه دی مووچه ی فرمانبه ر نه ترازی.

۳- هه ر فرمانبه ریکی دیوان که نیشانه ی لیها تو ییه کی بالای پیوه دیاری، یان کوششیکی له راده ی خۆ به ده ری به خه رج دابی و نه خجومه ن بۆی ئیقرار کردبی، نه وه قیده میکی بۆ مه به سستی عه لاهه و ته رفیع له «یه ک سال» زیاتر نه بی، پی ده دری.

دووهم : ئیقرارکردنی پیلان و بنیچه کانی ئیش کردن له ناو دیوان و ئیقرارکردنی شیوازه کانی جیبه جی کردنیان.

سییه م: دیارکردنی چوار چی وهی نیش و کاری به رپوه به ری و دایه ره کانی دیوان و، ریساکانی ریکخستنیان.

چوارهم: ناماده کردنی پرۆزه ی بوجه ی سالانه ی دیوان و گه تو گو له سه ر کردنی له گه ل وه زاره تی دارایی و نابوویدا بۆ نه وهی بخریتته ناو بوجه ی گشتیی هه ریمه وه.

پینجه م: لیکوئینه وهی هه موو نه و راپۆرت و بابه تانه ی که له لایه ن رابه ری بزاقی رزگاریخواز و

سەرۆكى ئەخجومەنى نىشتمانى و سەرۆكى ئەخجومەنى وەزىران و سەرۆكى دىوانەو دەخىرئە بەردەمى، ھەرۈھا لە بارەشيانەو، بىريار و نامۆزگارى و ئىجرائاتى زەرور دەست دەداتى.

- دەسەلاتەكانى سەرۆك -

ماددەى حەقدە:

سەرۆك ئەم دەسەلاتەشى ھىيە، لەوانەى كە لەگەل ماددەى (۱۵) پازدەى ئەم ياسايەدا ھاودژ نابىن:

يەكەم: سەرۆك بۆى ھىيە ھەر لايەنى كەوتبىتە ژىر ركىفى رىقابەى دارايىەو بانگى بكا لە كۆبوونەو ھەكانى ئەخجومەندا بەشدار بى لەو شتانەدا كە پىنەندى پىنەى ھىيە.

دووم: سەرۆك لە كاتى زەروردا بۆى ھىيە، چۆن خۆى بىھوئى فرمانبەرانى ھەرىم و شارەزايان و پسپۆران و خاوەن توانستان لە ئىش و كارى رىقابەى دارايىدا بەشدار بكات و، لە كۆبوونەو ھەكانى ئەخجومەنىشدا بەشداريان بكا بەبى ئەوئە مافى دەنگدانىان ھەبى بۆ ئەمەش خەلاتى تايبەتايان پىن دەبەخشى.

سەيئەم: سەرۆك، يان ئەخجومەن، ھەر كاتى كاروبارى رىقابە پىنەىست بكا بۆى ھىيە فرمان بدا دەست بكرى بە پشكىن و تەدقىكردى مەسەلەو كاروبارى دارايى.

چوارەم: سەرۆك بۆى ھىيە داواى ئەم شتانەى خوارەو لە وەزىرى پىنەندىدار يان لەھەر لايەنى بە وەزارەتەو نەبەستراى، بكات:

۱- فرمانبەرى سەرىچىكار ھەوالەى لىژنەى بەرزەپتى بكا، يان بەپىنى دەسەلاتى خۆى سزايەكى گۆجاوى بدا.

۲- لەو مەسەلانەدا كە لىپىچانەوئە تىدا ئەخجام دراو، ھەر زيانى بەھۆى سەرىچى فرمانبەروە لە داھەرەكى كەوتبى، پىنى بىژىرى.

۳- لە دادگا پىنەندىدارەكان دەعوای دژ بە سەرىچى دارايى بكاتەو بەدوویدا بچى و دىوانىش دەبى ھەر مەلومات و گەواھىيەكى لەو سەرىچىيانەو بەدەستەو بى بىدا بە لايەنى پەيوەندىدار.

۴- مەسەلەى جەرەمەى دارايى كە ئاشكرا دەكرى دەبى بىدا بە سەرۆكايەتى داواكارى گشتى (الادعاء العام) ھەرىم بۆ ئەوئە دەعوای گشتى لەدژ دەست پى بكا.

ماددەى ھەژدە:

ئەگەر ناكۆكايەك كەوتە نىوان دىوان و لايەنى كە كەوتبىتە ژىر ركىفى رىقابەى دارايىەو، و، خۆيان يەكسەر بۆيان يەكلا نەكرايەو، ئەو، لەو بارەدا، سەرۆكى دىوان بۆى ھىيە، تەواوى بابەتەكە بخاتە بەردەست رابەرى بزاقى رزگارخوارو، بىرارىش، بىرارى ئەوئە دەبىرەتتەو.

ماددەى نۆزدە:

ئەم ئوسول و رەفتارانەى خوارەو بە سەرىچى كردنى ئەم ياسايە دادەنرىن:

۱- نىلتىزام نەكردن بە ياسا و پىرۆو رىنمايى و بەياناتى دارايىەو.

۲- پشتگوى خستىن يا كەمتەرخەمى كە دەبىتە ھۆى بە فىرۆدانى دارايى گشتى يان زىادبوونى ئەرك و مەسەرف (كلفە) يان زىادبوونى خەرچ يان بزىبوون يا فەوتان.

۳- وەلام نەدانەوئە نامەكانى دىوان، يان بەگوى نەكردنى تىبىنىيەكانى، يان دواخستنى وەلامەكان پىتر لەو ماوئەى كە بۆى دائراو بەبى ئەوئە ھىچ مەزەرتىك ھەبى.

۴- شارەنەوئەى كارى سەرىچى، يان دواخستنى ئاگادار كردنەوئەى دىوان لە رەفتارى سەرىچى.

۵- بەكار نەخستنى دەسەلاتى ياسايى و نىدارى بۆ وەستاندى پى ئى راکىشانى رەفتارى سەرىچى و، بەرپرکردنى سەرىچىكاران.

٦- جیبه جی نه کردنی ئەو بریارو رینمایانی له دهسهلاتی ریقابهی داراییهوه به پیتی حوکمهکانی
 ئەم یاسایه دهرده چن.
 - حوکمه کۆتاییهکان -
 مادهی بیسته م:
 فرمانبهرانی دیوان، لهرووی دامهزاندن و گواستنهوهو تهر فیهوه دهکونه ژیر حوکمی یاسای
 خزمهتی مهدهنی و یاسای میلاک و یاسای بهرزه پیتی فرمانبهرانی دهو لهت که له گه ل
 حوکمهکانی ئەم یاسایه دا پیچهوانه نه بی.
 مادهی بیسته و یهک:
 ئەرک و فرمان و (نیختیصاصی) بهر یوه بهرایه تییهکانی دیوان به پیرو دیار ده کری.
 مادهی بیسته و دوو:
 سهروک بوی هیه، به رهزامهندی ئەخومهن، رینمای پیویسته بو ئاسانکردنی سهپاندنی
 حوکمهکانی ئەم یاسایه دهر بهینی.
 مادهی بیسته و سه:
 ههر دهقی پیچهوانه ی حوکمهکانی ئەم یاسایه بیته، کاری پی ناکری.
 مادهی بیسته و چوار:
 ئەخومهنی وهزیران پیویسته حوکمهکانی ئەم یاسایه بخه نه کار.
 مادهی بیسته و پینج:
 ئەم یاسایه له رۆژی بلاوکردنهوی له وهقایی کوردستاندا، دهخریته کار.

د. رۆژ نوری شاههیس
 سهروکی ئەنجومهنی نیشتمانی
 کوردستانی عێراق